



UNIVERSITAT ROVIRA i VIRGILI
Facultat de Ciències
de l'Educació i Psicologia

ENSENYAMENT DE MESTRES GRAU
D'EDUCACIÓ PRIMÀRIA

**ANÀLISI DE LA REPERCUSSIÓ DE LA
METODOLOGIA AICLE EN DUES
ESCOLES DE REUS**

TREBALL DE FI DE GRAU

Autora: Aina Senli Duran

Tutora: Alicia García López

Tarragona, 31 de maig del 2023

“El AICLE es la construcción compartida del conocimiento (tanto de contenido como de lenguaje); es el diálogo, la responsabilidad compartida en el proceso de aprendizaje-enseñanza.”

Cost & D'Angelo (2011)

RESUM

Aquest treball estudia com la metodologia AICLE repercuteix a l'hora d'adquirir una nova llengua, si l'augment d'hores ajuda a que aquest fet sigui més eficient entre els alumnes de 4t de Primària de dues escoles de Reus.

La mostra utilitzada està formada per 125 nens i nenes entre vuit i nou anys de dues escoles concertades de Reus als quals se'ls valorarà, a través d'un qüestionari, com millora la seva adquisició d'una nova llengua. Aquest qüestionari està dividit en dues parts: la primera té l'objectiu d'analitzar la competència gramatical, conjuntament amb l'ortogràfica, i la segona part valora la seva competència de comprensió oral (*listening*). A partir d'aquest qüestionari, s'extrauran unes dades quantitatives, les quals es compararan i es valorarà si el nivell d'anglès dels infants ha millorat.

Per altra banda, mitjançant d'aquest qüestionari s'extrauran dades qualitatives, per analitzar si el fet d'augmentar les hores d'aquesta nova llengua pot causar que sorgeixin interferències lingüístiques.

La hipòtesi per aquest treball és la següent: "L'augment d'hores d'anglès repercuteix positivament a l'hora d'adquirir la nova llengua i aquesta, en convivència amb altres, pot causar l'aparició d'interferències lingüístiques".

Finalment, es conclou el treball observant que la hipòtesi és parcialment certa. S'ha pogut confirmar que l'augment d'hores influeix a l'hora d'adquirir una nova llengua, però no implica l'aparició d'interferències lingüístiques.

Paraules clau: AICLE, llengua estrangera, anglès, interferència lingüístiques i formació dels docents.

RESUMEN

Este trabajo estudia como la metodología AICLE repercute a la hora de adquirir una nueva lengua, si el aumento de horas ayuda a que este hecho sea más eficiente entre los alumnos de 4º de Primaria de dos escuelas de Reus.

La muestra utilizada está formada por 125 niños y niñas entre ocho y nueve años de dos escuelas concertadas de Reus, a los cuales se los valorará a través de un cuestionario, como mejora su adquisición de una nueva lengua. Este cuestionario está dividido en dos partes: la primera tiene el objetivo de analizar la competencia gramatical, conjuntamente con la ortográfica, y una segunda parte valora su competencia de comprensión oral (*listening*). A partir de este cuestionario, se extraerán unos datos cuantitativos, los cuales se compararán y se valorará si el nivel de inglés de los niños ha mejorado.

Por otro lado, a través de este cuestionario se extraerán datos cualitativos, para analizar si el hecho de aumentar las horas de esta nueva lengua puede causar que surjan interferencias lingüísticas.

La hipótesis de este trabajo es la siguiente: “El aumento de horas de inglés repercute positivamente a la hora de adquirir la nueva lengua y esta, en convivencia con otras, puede causar la aparición de interferencias lingüísticas”.

Finalmente, se concluye el trabajo observando que la hipótesis es parcialmente cierta. Se ha podido confirmar que el aumento de horas influye en la hora de adquirir una nueva lengua, pero no implica la aparición de interferencias lingüísticas.

Palabras clave: AICLE, lengua extranjera, inglés, interferencia lingüísticas y formación

ABSTRACT

This project studies how the CLIL methodology affects the acquisition of a new language, if the increase of hours helps this work to continue being more efficient among students in 4th grade of primary school in two schools in Reus.

The sample used is made up of 125 boys and girls among eight and nine years old from two schools in Reus who will be assessed, through a questionnaire, how best they acquire a new language. This questionnaire is divided into two parts: the first part has the objective of analyzing grammatical, conjunctive and orthographic competence, and the second part assesses their oral comprehension competence. From this questionnaire, quantitative tests are extracted, compared and assessed to see if the children's level of English has improved.

On the other hand, with this questionnaire, qualitative data are extracted to analyze whether the fact of increasing the hours of this new language can cause linguistic interferences to arise.

The hypothesis for this work is the following: "The increase in the number of hours of English has a positive impact on the acquisition of the new language and this, in coexistence with other languages, can cause the appearance of linguistic interference".

Finally, the study concluded by observing that the hypothesis is partially true. It has been possible to confirm that the increase of hours influences the acquisition of a new language, but does not imply the appearance of linguistic interferences.

Key words: CLIL, foreign language, English, language interference and teacher training.

ÍNDEX

1.	Introducció	8
2.	MARC TEÒRIC	10
2.1.	Base teòrica de la metodologia AICLE	10
2.1.1.	Introducció de l'AICLE	10
2.2.	Anàlisi de l'AICLE	13
2.2.1.	Objectius	13
2.2.2.	Avantatges i inconvenients	14
2.3.	La metodologia AICLE a Catalunya.....	17
2.4.	Formació professorat	20
2.4.1.	Competències dels docents AICLE	21
2.5.	Relació de les hores d'anglès amb el nivell dels infants.....	23
3.	MARC METODOLÒGIC	26
3.1.	Hipòtesi.....	26
3.2.	Enfocament metodològic	27
3.3.	Contextualització	28
3.3.1.	Contextualització escola 1	28
3.3.2.	Contextualització escola 2	30
3.4.	Instrumentos de recollida de dades	32
3.4.1.	Qüestionari.....	32
3.4.2.	Entrevista a una professional	36
3.5.	Fases de la investigació.....	38
3.6.	Pla d'anàlisi de dades.....	40
3.7.	Anàlisi i interpretació dels resultats	42
3.7.1.	Anàlisi de resultats: Escola 1	42
3.7.2.	Anàlisi de resultats: Escola 2	45
3.7.3.	Anàlisi dels errors més freqüents	48
3.7.4.	Entrevista a una professional	53
4.	CONCLUSIONS I ALTRES LIMITACIONS	55
4.1.	Conclusions.....	55
4.2.	Limitacions i futures línies d'investigacions	59
5.	Articles.....	60
6.	Annexos	63
6.1.	Annex 1: Qüestionari	63
6.2.	Annex 2: Entrevista.....	66

1. Introducció

Actualment, trobem un gran nombre d'escoles que estan augmentant, cada vegada més, la quantitat d'hores d'anglès que s'imparteixen, a través de la realització d'assignatures que es duen a terme tenint com a idioma la llengua vehicular del centre.

El fet d'ensenyar nous continguts als infants a través d'una llengua estrangera, dona pas a la metodologia de l'Aprenentatge Integrat de Continguts i Llengua Estrangera, també conegut com AICLE. Segons, Coyle et al. (2010) afirmen que l'AICLE no és una nova forma d'ensenyament de les llengües. ni dels continguts, és una fusió de les dues.

Però, el fet d'augmentar el nombre d'hores d'anglès a les escoles, a través de la metodologia AICLE, ajuda que els infants millorin l'adquisició d'aquesta nova llengua?

Abans de donar resposta a aquesta pregunta, s'ha realitzat una investigació, analitzant aquesta metodologia, quins són els seus objectius, com s'aplica a les aules catalanes i quina consideren que seria una formació adient pels docents a l'hora de dur-la a terme, segons diversos autors. Aquesta investigació es veu reflectida en el marc teòric del treball.

Un cop s'ha investigat i contextualitzat amb més profunditat sobre la metodologia, s'iniciarà l'estudi per donar resposta a la pregunta que s'ha plantejat en un inici.

Per aquesta raó, aquest treball pretén analitzar com es desenvolupa aquesta metodologia a les aules i sobretot els resultats d'aquesta al llarg del temps, per tal detectar si el nombre d'hores d'ús d'una llengua estrangera a les classes influeix a l'hora d'adquirir-la de manera més eficientment. Aquesta anàlisi es troba en el marc metodològic del treball.

En aquest estudi, es comparen dues escoles, concretament cinc grups d'alumnes de 4t de Primària, que implementen la metodologia AICLE a les aules, a través d'un qüestionari on s'avalua la competència gramatical i la comprensió oral dels infants. Aquest qüestionari s'implementa dues vegades: una a inicis de curs i l'altra a principis de

maig, deixant sis mesos de diferència. D'aquests s'han extret uns resultats i s'ha fet un anàlisi de les dades.

A banda del benefici que pot aportar aquesta metodologia, també s'ha volgut analitzar i observar si l'augment d'hores d'una nova llengua amb convivència amb el català i castellà com a llengües vehiculars d'un centre, pot donar pas a l'aparició d'interferències lingüístiques. Per poder dur a terme aquest apartat del treball, s'ha realitzat l'anàlisi a partir dels mateixos qüestionaris inicials.

Conjuntament, al marc metodològic, també es podrà trobar una entrevista realitzada a una docent, formada en metodologia AICLE, en la que dona el seu punt de vista de com ella l'aplica a les aules, els beneficis i inconvenients que es troba i si considera que és la millor metodologia per introduir una nova llengua als infants.

Finalment, un cop analitzada les dades i la investigació, es podran trobar les conclusions, amb la possible suposició de per què s'han donat aquests resultats en ambdues escoles, conjuntament amb les limitacions que s'han produït a l'hora de fer el treball i propostes de futures línies d'investigació que es podrien realitzar a partir d'aquest.

2. MARC TEÒRIC

2.1. Base teòrica de la metodologia AICLE

En aquest apartat s'introduirà en què es basa la metodologia AICLE i quines característiques presenta, a través de diversos punts de vista d'autors i articles.

2.1.1. Introducció de l'AICLE

L'acrònim AICLE significa: Aprenentatge Integrat de Continguts i Llengües Estrangeres, referint-se a l'ensenyament de qualsevol matèria no lingüística utilitzant com a llengua vehicular un idioma estranger o una nova llengua meta (Marsh, 2002).

Posteriorment, Nikula et al. (2013) definien aquesta metodologia com un enfocament educatiu en el qual una llengua estrangera es fa servir com a mitjà per ensenyar continguts d'una matèria a un nombre d'aprenents.

Aquesta metodologia pot rebre diversos noms. És un acrònim que en les diferents llengües pot canviar: en anglès és CLIL (Content and Language Integrated Learning) d'aquesta manera és com la coneix la majoria de la gent; en francès es coneix com a EMILE (Enseignement de Matières par Intégration d'une Langue Etrangère i en castellà EICLE (Enfoque Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras).

Tot i que es pugui pensar que és una nova metodologia que ha sorgit en els darrers anys, fa molts anys que l'educació utilitza aquesta. El primer cop que s'assigna un acrònim, dels anomenats anteriorment, va ser en anglès a finals de la dècada del segle XX a Europa, per descriure i dissenyar bones pràctiques en les quals ensenyar i aprendre es feia a través d'una llengua addicional (Marsh et al., 2001).

Segons Moore i Nussbaum (2011) l'aula on es realitza aquesta metodologia és l'aula AICLE. Aquesta és per definició un espai plurilingüe: l'L2 o llengua estrangera s'usa com a vincle d'interacció i d'aprenentatge.

Els autors Johnson i Swain (1997), citats en l'article de Nikula i Mård-Miettinen (2014), expliquen que les característiques principals de l'AICLE són les següents:

- El context d'aprenentatge és l'aula, on no es parla la llengua vehicular del centre.

- La llengua estrangera és el mitjà de comunicació.
- La resta de llengües del currículum també estan present a l'aula.
- Els aprenents tenen un petit coneixement de la llengua estrangera.
- El professorat comparteix la llengua vehicular del centre i estan formats en la llengua estrangera.
- La cultura de l'aula és la de la llengua vehicular del centre, no la de la llengua estrangera.
- S'augmenten les hores a l'aula de la llengua estrangera.

Per una altra banda, Coyle et al. (2010) afirmen que l'AICLE no és una nova forma d'ensenyament de les llengües ni dels continguts, és una fusió de les dues. Això és degut al fet que podem trobar grans similituds entre l'AICLE i altres metodologies com l'educació bilingüe o la immersió lingüística, però la metodologia AICLE destaca per tractar-se d'una instrucció dual en la qual se centra atenció tant a la llengua com al contingut.

Al seu llibre, explica que l'auge d'aquesta metodologia a les escoles és degut a les proves PISA (acrònim en anglès de Programme for International Student Assessment). L'objectiu d'aquesta prova és avaluar cada tres anys el rendiment escolar dels estudiants de diferents països. A causa d'això, els centres van adonar-se que per aconseguir situar-se entre els millors havien de ser més eficaços. Per aquesta raó van donar gran importància al procés d'adquisició de continguts i en com ensenyar-los amb èxit. A través d'aquest pensament, els autors asseguren que aprenent a través de la neurociència cognitiva s'obtenen millors resultats i es va poder observar que l'aprenentatge integrat de continguts i de llengües estrangeres (AICLE) havia de formar part del currículum educatiu amb l'objectiu que el procés d'ensenyament i aprenentatge dels centres tingués èxit.

En conclusió, l'AICLE no consisteix únicament a rebre l'educació en una llengua addicional, es tracta d'una educació a través d'una llengua estrangera basada en pedagogies connectades i utilitzant metodologies contextuais (Coyle et al., 2010).

WHAT CLIL IS	WHAT CLIL IS NOT (OR, WHAT BAD CLIL IS)
Where the teacher's linguistic competence allows for satisfactory interaction with the students	The linguistic competence of the teacher which is fragmentary and inadequate, and leads to the acquisition of misleading linguistic models
At least 75% of course taught in the additional language (in any event, not less than 50%)	Minimum % in the additional language (less than 50%)
The teacher of the discipline leading the L2 lesson	Where the L2 teacher does the lesson for the teacher of the discipline, who then checks students in the L1
Subject/Content	Topic
Minimum exposition of no fewer than 20 hours	Occasional carrying out of some activities in the additional language
Explicit guide to understanding and use of linguistic aspects of the content	No explicit attention to the linguistic aspect of the content
Linguistic progression not planned. The linguistic structures are dealt with as they naturally arise as a by-product of the content-related language	Planning of the linguistic progression
Content presented at levels similar to those that would occur in the L1	Excessive simplification and/or trivialization of the content proposed to the students
Lesson introduced in the native language and then carried out in the additional language	Repetition of the lesson given in the native language
Interdisciplinarity is not mandatory but can be successfully used in a CLIL project	Interdisciplinarity is the only way of working and as the only goal of the project
Co-presence not mandatory	The mother-tongue conversation tutor/teacher serving as a translator
Assessments that combine language and content, at least at times	Assessments that are always and solely in the L1
Acceptance of certain national traits in teaching style	The mere translation of foreign texts into the L1 or, vice-versa, the translation of texts from L1 to L2, which are then handed out to the students
When there is the awareness that the use of a different language implies the awareness as well of its culturally-diverse content	The use of the additional language without any intercultural awareness, thereby emptying the content of some of its fundamentally significant elements
Where extra-curricular hours are not necessarily required	Lessons only taking place outside normal class hours (this can represent the CLIL approach but not the CLIL philosophy)
TIC are not mandatory but can be successfully coupled with CLIL	TIC as the only way of working and the only goal of the project
A program open to all students (not only those good in the L2 or in the discipline)	The selection of participating students

Imatge 1: Taula comparativa de les característiques de l'AICLE. (Costa i D'Angelo, 2011)

2.2. Anàlisi de l'AICLE

A continuació es tractarà els objectius que es volen assolir amb aquesta metodologia i els avantatges i inconvenients que han analitzat alguns autors al llarg del temps a les escoles.

2.2.1. Objectius

Segons D. Coyle, P. Hood i D. Marsh (2010), aquesta metodologia ajuda a incrementar la competència lingüística dels/les aprenents a través de reptes, cognitius i d'activitats de resolució de problemes, cosa que promou i encoratja l'autonomia dels/les aprenents i ajuda a desenvolupar competències del pensament (*thinkingskills*).

L'autor Dalton-Puffer (2008) destaca que els objectius educatius de l'AICLE poden ser molt diversos i amplis, però hi ha sis que són els més importants:

1. Desenvolupar capacitats de comunicació intercultural.
2. Preparar l'alumnat per a la internacionalització (personal, acadèmica o laboral).
3. Millorar la competència general en llengua estrangera.
4. Desenvolupar la competència comunicativa oral.
5. Diversificar els mètodes i les estratègies de l'aula.
6. Incrementar la motivació dels aprenents.

Coyle (1999), citat en Quintana et al. (2019), fent referència a les tasques que s'han de realitzar en els programes AICLE, destaca que es pot observar una connexió entre: Contingut, Cognició, Comunicació i Cultura, definint-les de la següent manera:

1. El **contingut** hauria de permetre progressar en el coneixement, les habilitats i la comprensió de termes específics d'una àrea de coneixement determinada.
2. La **cognició**, desenvolupa habilitats cognitives que enllacen la formació de conceptes abstractes i concrets, els coneixements i la llengua.
3. La **comunicació**, fa servir la llengua per aprendre alhora que s'aprèn a fer servir aquesta llengua.
4. La **cultura**, permet l'exposició a diferents perspectives i a coneixements compartits que ens fan més conscients de les altres cultures i de la pròpia.

2.2.2. Avantatges i inconvenients

En aquest apartat es nomenaran diversos avantatges que aporta la pràctica de la metodologia AICLE, a l'hora d'adquirir una nova llengua, però també analitzarà els inconvenients que pot causar quan conviu amb altres llengües.

Tal com citen Coyle et al. (2010), l'any 2009, Marsh va afirmar que l'habilitat de pensar en diferents llengües, encara que sigui d'una manera modesta, pot tenir un impacte positiu en l'aprenentatge dels continguts.

Segons Dalton-Puff (2007) sovint els aprenents AICLE demostres **més fluïdesa i creativitat** a l'hora d'utilitzar la llengua estrangera. Això és degut al fet que “ l'AICLE ajuda a perdre la por a utilitzar la llengua estrangera de manera espontània en interaccions cara a cara.”

En el document *El model lingüístic del sistema educatiu de Catalunya*, Generalitat de Catalunya (2018), s'afirma que “els estudiants AICLE poden assolir nivells de coneixement de la llengua estrangera significativament superiors als d'altres alumnes que aprenen la llengua únicament mitjançant mètodes convencionals.”

D'altra banda, no s'ha observat cap impacte negatiu d'aquest enfocament sobre l'adquisició del coneixement no lingüístic (els continguts de la matèria). De fet, diversos estudis suggereixen que els aprenents AICLE obtenen millors resultats que els altres alumnes que estudien la mateixa matèria en la seva primer llengua (Bonnet, 2012; Coyle, 2010; Dalton-Puffer, 2007; Meyer, 2008. Citat a Departament d'Ensenyament, 2018, p. 33)

A causa de la metodologia AICLE diverses competències lingüístiques s'han vist afectades. Per una banda, Coyle et al., (2010) comenten que l'AICLE té un impacte en la conceptualització (és a dir, en com pensem) i això fa que tinguem una capacitat de comprensió més àmplia i que associem conceptes de manera més fàcil.

Per una altra banda, la Generalitat de Catalunya (2018), afirma que:

Les competències més afavorides són les habilitats receptives (comprensió oral i escrita), el vocabulari (especialment el teòric i semitècnic), la morfologia, la creativitat i l'acceptació de riscos, la fluïdesa i la quantitat de llengua oral produïda. Però **en contra**, la sintaxi, l'escriptura, el llenguatge informal i la pronunciació són aspectes que no progressen tant.

(p.33)

Favourably affected	Unaffected or Indefinite
Receptive skills	Syntax
Vocabulary	Writing
Morphology	Informal/non-technical language
Creativity, risk-taking, fluency, quantity	Pronunciation
Emotive/affective outcomes	Pragmatics

Imatge 2: Taula comparativa de les habilitats lingüístiques afectades per la metodologia AICLE (Dalton-Puffer, 2007)

Més enllà dels beneficis per a l'adquisició de la competència lingüística en llengua estrangera, s'ha pogut observar que la metodologia AICLE promou un creixement de la **motivació** entre l'alumnat quan "problemes reals o situacions autèntiques" esdevenen l'objecte d'estudi. Això produeix **l'increment de confiança** de l'aprenent en les seves pròpies capacitats per aprendre una llengua estrangera (Departament d'Ensenyament, 2018, p.33).

En conclusió, segons el Departament d'Ensenyament de Catalunya (2018), la metodologia AICLE ajuda a:

- Millorar les destreses orals i escrites.
- Proporcionar un context de comunicació significatiu.

- Adquirir i desenvolupar les competències per a la comunicació intercultural.
- Transferir coneixements entre àrees i al desenvolupament del pensament crític.
- Augmentar la motivació i l'autoconfiança per aprendre una llengua estrangera.
- Adquirir vocabulari especialitzat que pot ajudar a les necessitats, interessos i nivells dels aprenents. (pp. 33-34)

Des d'un altre punt de vista en vers aquesta metodologia, l'informe Eurydice (2006) citat a Dalton- Puffer (2007), afirma que l'AICLE està encara molt lluny de ser un model educatiu consolidat i completament articulat en qualsevol país Europeu.

Un estudi realitzat a Canadà sobre la immersió lingüística ha demostrat que els estudiants poden presentar habilitats natives en "*listening and reading*". Pel que fa a la metodologia AICLE, no podrà presentar resultats tan eficients, ja que no s'està en contacte amb nadius, tal com fan els programes d'immersió lingüística (Day i Shapson, 1996 citats en Dalton-Puffer, 2007).

Segons l'informe Eurydice (2017) un dels principals reptes per l'AICLE, és la falta de docents qualificats. Aquests aspectes es tractarà amb més profunditat en el següent apartat: 2.4. Formació del professorat.

A més, autors com Cheuk, Wrong i Leung (2005); Golla, Montoya i Werner (2002); Topperlberg, Medrano, Pena Morgens i Nieto-Castano (2002) citats en l'estudi d'Arroyo Resino et al. (2015) consideren que el procés d'ensenyament d'una llengua estrangera, pot provocar un decreixement en la fluïdesa verbal dels infants en el context bilingüe o multilingüe, com és en el cas de diverses comunitats autònomes com: el País Basc, Catalunya, Comunitat Valenciana i Galícia. Aquest decreixement es veurà afectat a causa del temps extra necessari que els estudiants requeriran per escollir la llengua en la qual desitgen parlar i quines paraules pertanyen a cada idioma.

2.3. La metodologia AICLE a Catalunya

En aquest apartat es tractarà com ha anat apareixent l'AICLE a les aules catalanes i com ha anat evolucionant amb el pas del temps, observant si han sorgit bons resultats amb l'adquisició de la llengua estrangera que s'introdueix a Catalunya.

En l'article de Navés i Victori (2010), podem trobar els orígens de l'AICLE a Catalunya, en el capítol tres: *CLIL in Catalonia: an overview of research studies*. Els orígens de l'AICLE van ser a principis dels anys vuitanta, tot i que no va ser fins als anys noranta quan els primers projectes innovadors van ser implementats.

A principis dels anys noranta, el Departament de Catalunya va començar a oferir subvencions pel desenvolupament de les classes mitjançant la integració de l'ensenyament i aprenentatge d'àrees com naturals, educació física i informàtica, a través de la llengua estrangera. Per part de l'escola pública, no va ser fins a l'any 1999 que van tenir la possibilitat de formar part en el projecte innovador AICLE.

Tal com diu Marsh (1994) citat a l'article de Lorenzo i Piquer (2013) quan l'aprenentatge de les llengües estrangeres va convertir-se en un objectiu social, el Departament de la Generalitat de Catalunya va començar a interessar-se per aquestes bases científiques de llengües amb un objectiu concret: crear un projecte multilingüe que oferís als estudiants la possibilitat d'aprendre i utilitzar les llengües en diferents contextos.

A partir d'aquest moment va haver-hi un canvi de mentalitat i ja no es volia l'anglès únicament per la classe de llengua anglesa sinó que agafaria més protagonisme i va començar a introduir-se en nous contextos en els quals els estudiants podien fer servir aquesta llengua. Per tant, es parlava d'aprenentatge integrat de continguts i llengües estrangeres (AICLE).

El Departament de Catalunya per tal de fomentar l'aprenentatge de la llengua estrangera i afavorir el plurilingüisme a les aules catalanes ha realitzat nombroses accions com: El Projecte d'Oratòria el 1999, PELE (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) l'any 2005, l'ensenyament de l'anglès a la primària i preescolar (ANIP/ANIN) l'any 2007, PILE (Pla Integrat de Llengües Estrangeres) l'any 2012 i GEP (Grup

d'Experimentació per al Plurilingüisme) l'any 2013. Molts d'aquests programes inclouen l'AICLE com a manera de millorar l'aprenentatge de la llengua estrangera (Serra i Feijoo, 2022).

Segons Navés i Victori (2010) el nombre d'escoles públiques amb la metodologia AICLE anava augmentat, en el registre de la memòria del Departament d'Educació de l'any 2007, es podia observar com al curs 2007-2008 eren 33 escoles d'Educació Primària i 36 d'Educació Secundària les quals formaven part del projecte.

Un any més tard, el curs 2008-2009, es va poder analitzar com el nombre d'escoles havia augmentat i eren 77 escoles d'Educació Primària i 58 escoles d'Educació Secundària, de les quals 8 realitzaven les assignatures en francès en lloc d'anglès.

La Generalitat de Catalunya (2004), citat en l'article de Lorenzo i Piquer (2013), destaca que entre l'any 2000 i 2013 va haver-hi una activa participació del Govern Català en diverses iniciatives europees per l'ensenyament de la llengua. Això va ajudar a crear una base sòlida en l'estratègia educativa per ensenyar i aprendre llengües i assessorar a les escoles.

Des de llavors, el plurilingüisme dels estudiants va començar-se a veure com una oportunitat pel futur. Gràcies a aquest fet les autoritats educatives van ser conscients que la diversitat lingüística era una font poderosa pels futurs ciutadans d'Europa i això va portar a desenvolupar plans i programes per implementar l'aprenentatge de llengües. Per exemple: *el Pla per a la Llengua i la Cohesió Social*.

Actualment, segons la memòria del Departament d'Ensenyament (2021) podem trobar diverses accions per l'afavoriment del plurilingüisme com: Programes per a la millora de les habilitats comunicatives i lingüístiques; Programes per a la implementació de metodologies basades en el tractament integrat de llengua i continguts; Programes per a la implementació de metodologies basades en el tractament integrat de llengües; Programes d'internacionalització educativa i Accions d'immersió en llengua estrangera; Programa de Llengües i Cultures d'Origen.

Pladevall-Ballester (2015) al seu estudi, citat a l'article de Serra i Feijoo (2022), va analitzar els agents implicats d'aquesta metodologia en el context català. Els **resultats** d'aquest estudi van revelar que, els programes duts a terme a través de l'AICLE, eren totalment **positius**, fomenten la motivació, l'aprenentatge i l'interès per la llengua estrangera.

Per altra banda, l'estudi també va mostrar que els docents expressen preocupacions: com falta de suport per part de les institucions i entre els companys de professió, així com l'escàs temps disponible per a planificar les classes i crear materials didàctics. Aquest tema es tractarà amb més profunditat a l'apartat 2.4. Formació del professorat.

Segons Lorenzo i Piquer (2013), l'AICLE a Catalunya pot ser entès com el motor de col·laboració innovadora entre professors, el qual implica aprenentatge actiu de la llengua i recerca curricular, portada a terme pels estudiants i amb l'objectiu d'aconseguir una construcció real de coneixement.

2.4. Formació professorat

En aquest apartat es tractarà quina hauria de ser la formació dels i les docents per tal d'impartir aquesta metodologia a les aules.

Tal com firma la revista Eurydice (2017), els professors d'assignatures AICLE haurien d'estar qualificats en una (o més) assignatures lingüístiques i tenir un alt domini de la llengua estrangera, en la qual es realitza aquesta assignatura. A més, es necessiten habilitats metodològiques específiques per ensenyar una matèria no lingüística a través d'una llengua estrangera.

El domini de la llengua estrangera ha sigut identificat com una àrea on els docents AICLE necessiten més formació. Segons l'informe Eurydice (2017) això és causat per l'absència d'un nivell específic assolit pels professors AICLE. En la majoria dels casos es necessita un determinat nivell de la competència lingüística, normalment són el B2 o C1. Actualment, a Catalunya es necessita el certificat B2 d'anglès per a impartir classes de metodologia AICLE.

Costa & D'Angelo (2011) afirmen que en una classe AICLE el 50% del temps s'ha de dur a terme a través de l'idioma addicional (la llengua estrangera), segons altres experts hauria de ser el 75%, si no s'aconsegueix, no es podria considerar una classe basada en aquesta metodologia. Aquest percentatge és complicat d'assolir si el docent presenta una competència lingüística baixa. Per aquesta raó es considera que un nivell de per sota del B2 no permet tenir una veritable interacció comunicativa i una presentació efectiva del contingut. Malauradament, les autores consideren que, no és estrany trobar-nos amb professors que tinguin un nivell A2 i encara així fer les classes a través d'aquesta metodologia.

Les autores comenten que un dels objectius finals és assolir, de manera gradual, arribar al 90% del temps impartint classes a través de la llengua estrangera, tenint present que el canvi de codi no ha de desaparèixer completament dintre del context d'aprenentatge AICLE, donant el paper fonamental de l'L1 en la consolidació dels processos cognitius. El fet que la formació del docent no sigui l'adequada fa que aquest aprenentatge no sigui significatiu ni real pels alumnes.

Com s'ha vist anteriorment l'AICLE és una metodologia que té com a pilars fonamentals la llengua i els continguts, per aquesta raó Costa et al. (2011) expliquen que el docent AICLE requereix precisió i claredat lingüística tant en l'L1 com en la llengua estrangera per tal d'explicar els continguts correctament.

Hillyard (2011) remarca la importància que els docents han de ser eficaços en el llenguatge, les explicacions, les metodologies, el llenguatge de gestió de l'aula i l'aprenentatge dels infants. I sobretot, per tal d'aconseguir-ho, els docents han de dominar la llengua estrangera en tot moment a l'aula i mai recorre a la llengua materna, excepte en situacions excepcionals.

2.4.1. Competències dels docents AICLE

Hillyard (2011) i Seguí (2020) destaquen que hi ha un gran nombre de competències que es requereixen per dur a terme la metodologia AICLE de manera efectiva. Les autores coincideixen en el fet que les més rellevants serien: la llengua, el contingut i el domini de la metodologia. Seguí (2020), en el seu article destaca la importància de la gestió de l'aula i l'autoreflexió dels docents. L'autora explica per què és necessària cada competència per als docents AICLE.

Dintre de la **competència comunicativa**, els docents necessiten ser capaços d'utilitzar “Basics Interpersonal Communication Skills (BICS)” [Habilitats Bàsiques de Comunicació Interpersonal] i “Cognitive Academic Language Proficiency (CALP)” [Domini Cognitiu del Llenguatge Acadèmic], per tal de desenvolupar el llenguatge tant acadèmic com informal dels alumnes. Els mestres també han de dominar la llengua de la gestió de l'aula per tal d'ensenyar nous continguts, adaptant aquest al nivell i vocabulari dels infants.

Els docents hauran d'enriquir-se i conèixer més la **metodologia** per tal de portar-la a les aules, integrant continguts i una llengua estrangera en les seves explicacions.

En la **gestió de l'aula**, els docents han de fer que l'AICLE sigui efectiu a través de: guiar el grup, donar instruccions, ajudar-los amb la comunicació, creant noves dinàmiques i noves oportunitats per a potenciar la motivació. Però sobretot, ha de tenir presents els diferents nivells i ritmes d'aprenentatge que pugui haver-hi en una mateixa aula.

Finalment, en l'**autoreflexió**, l'autora destaca que els i les professors/es AICLE necessiten explorar i pensar en la seva pròpia interpretació de l'ensenyança i aprenentatge de l'AICLE, la seva pràctica i el seu desenvolupament personal, per tal de seguir en constant formació i ampliar els seus coneixements.

2.5. Relació de les hores d'anglès amb el nivell dels infants

En aquest apartat, les evidències recollides són extretes dels estudis realitzats per Grisaleña, J et al. (2008) i Arroyo Resino et al. (2015).

Grisaleña, J et al (2008), du a terme el seu estudi a alumnes de secundària del País Basc. Les proves es van realitzar al llarg de dos cursos escolars, on s'intentava comprovar el progrés dels alumnes immersos en el programa d'expansió del plurilingüisme. L'estudi es va fer a set centres on van participar 229 alumnes de 1r, 3r d'ESO i 1r de Batxillerat. A més de set grups de control de 10 alumnes en cada un amb un perfil equivalent a la resta d'alumnes.

Alumnado	1º ESO	3º ESO	1º BACHILLERATO	TOTAL
TOTAL	87	64	78	229

Imatge 3: Taula amb el nombre d'alumnes que realitzen l'estudi (Grisaleña, J et al, 2008.).

Segons les dades extretes de l'estudi, s'ha demostrat que l'experiència de plurilingüisme ajuda a l'alumnat a incrementar el ritme d'aprenentatge de la llengua estrangera i en el desenvolupament de la competència lingüística i comunicativa. Aquesta informació es pot observar gràcies a la millora dels resultats de les proves realitzades.

Gráfico 1. Resultados Flyers grupo experimental-grupo control. Octubre 2004

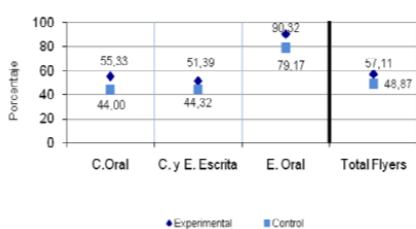


Gráfico 2. Resultados KET grupo experimental-grupo control. Mayo 2006

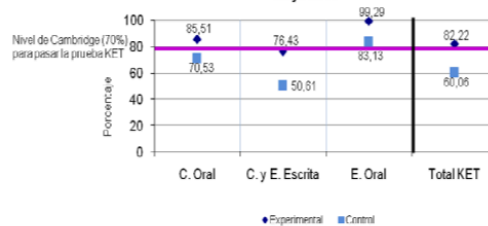


Gráfico 4. Resultados KET grupo experimental-grupo control. Octubre 2004

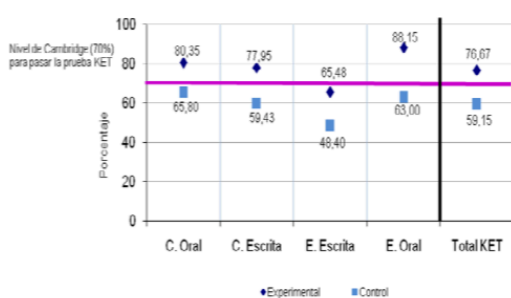
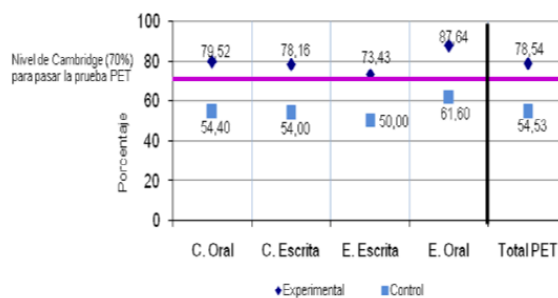
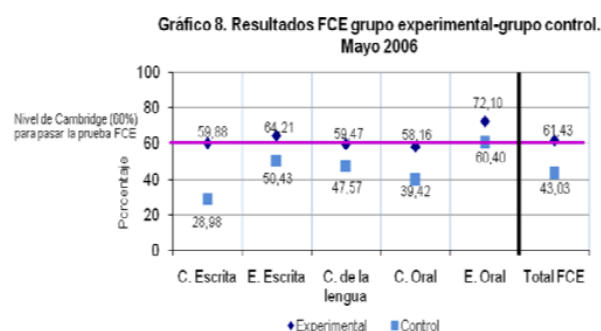
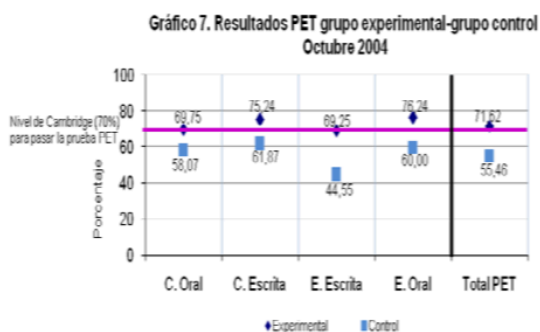


Gráfico 5. Resultados PET grupo experimental-grupo control. Mayo 2006





Imatge 4: Gràfics amb els resultats del nivell adquirit pels alumnes dos anys després l'estudi (Grisaleña. J et al, 2008.)

Malgrat que les dades de l'estudi afirmen que els alumnes cursant assignatures a través de la metodologia AICLE hagin augmentat les seves notes, els autors remarquen que s'ha de tenir present també diversos factors que hagin influït com: la selecció dels alumnes, l'edat en què els alumnes hagin començat a aprendre anglès o si duen a terme alguna activitat extraescolar per a millorar en l'anglès.

A més de la millora en la llengua estrangera, en l'estudi també es va poder observar que la llengua anglesa no suposa un obstacle en l'aprenentatge dels continguts dels alumnes. El professorat dels centres consideren que la implementació de la llengua anglesa no suposa cap inconvenient per a l'alumnat en relació amb les altres llengües.

L'estudi d'Arriyo Resino et al. (2015) tenia com a objectiu analitzar, en un context trilingüe (castellà, eusquera i anglès), com afectava el nombre d'hores impartides en anglès a la competència científica dels alumnes. Per a realitzar aquest estudi la mostra que van agafar va estar formada per 2441 estudiants (47% dones i 53% homes) d'educació primària, del segon i tercer cicle, de 71 escoles.

En aquest estudi es van fer tres proves tenint en compte les tres llengües del centre. L'anàlisi d'hores va demostrar que l'eusquera era el que més es treballava, però malgrat això, tal com es pot observar a la taula, la competència científica, la qual es duia a terme les classes en anglès, va augmentar.

Els resultats d'aquest estudi van poder afirmar que la introducció de més llengües dintre de l'àmbit acadèmic ajuda a millorar el rendiment acadèmic dels infants, com a mínim en la competència científica.

tabla. 2. Estadísticos descriptivos de la competencia científica

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Primera aplicación	2441	95.81	128.81	111.67	5.80
Segunda aplicación	2441	104.38	136.15	121.06	4.82
Tercera aplicación	2441	106.58	142.00	123.61	5.95

Imatge 5: Taula dels resultats de l'estudi de Arroyo Resino et al. (2015).

Tal com expressen Arroyo Resino et al. (2015), citant les seves paraules, nombrosos treballs evidencien que:

Los estudiantes que utilizan una lengua distinta a la oficial o cooficial en el proceso d'aprendizaje, obtienen iguales o mejores resultados que los estudiantes que se forman en sistemas monolingües. (p. 394)

Amb la qual cosa, reforcen la idea que l'idioma oficial o cooficial no és l'únic que es pot treballar a l'aula. Per aquesta raó, els autors consideren que l'anglès s'ha de tenir present com una obertura a nous coneixements, amb un caràcter enriquidor tant en l'àmbit acadèmic com social.

3. MARC METODOLÒGIC

Saber més sobre la metodologia AICLE ajuda a poder desenvolupar amb interès aquesta investigació, per tal de respondre a la pregunta feta al començament d'aquest treball.

3.1.Hipòtesi

L'objectiu principal d'aquest treball de fi de grau és analitzar si la metodologia basada en l'Aprenentatge Integrat de Continguts i Llengües Estrangeres (AICLE) ajuda a millorar l'adquisició d'una nova llengua de manera més eficient i significativa a les escoles.

A l'hora de fer aquest treball, també s'ha volgut tenir present i analitzar diversos factors com:

- El nombre d'hores que els infants estan en contacte amb aquesta nova llengua.
- Els efectes que poden sorgir quan L2 es troba en convivència amb les llengües vehiculars del centre.
- La formació dels docents a l'hora d'impartir classes, a través d'aquesta metodologia, amb la finalitat d'ensenyar una nova llengua i continguts.

Per aquesta raó, els objectius específics d'aquest treball, són els següents:

- Analitzar la metodologia AICLE, per observar si ajuda a millorar el nivell d'anglès dels infants.
- Observar si la metodologia AICLE, a causa de la llengua vehicular del centre, provoca que l'adquisició d'una llengua estrangera es vegi afectada per l'aparició d'interferències lingüístiques.
- Valorar si els docents estan prou formats per a poder realitzar aquesta metodologia.

Per a poder comprovar la hipòtesi s'ha dut a terme un qüestionari com a instrument d'investigació. Aquest ajudarà a poder comprovar si els infants amb el pas del temps i tenint present el nombre d'hores que s'imparteixen amb una nova llengua, facilita la seva adquisició.

L'instrument donarà unes dades quantitatives que s'interpretaran per poder assolir el primer objectiu d'aquest treball.

A més, a través d'aquest instrument, de manera indirecta, s'analitzarà qualitativament aquells errors detectats més sovint, respecte a les interferències lingüístiques que presenta l'alumnat, assolint el segon objectiu.

Finalment, per contestar l'últim objectiu, com a instrument s'emprarà una entrevista a una mestra formada, per indagar sobre la formació dels docents en relació amb aquesta metodologia.

Per aquestes raons, la hipòtesi que es planteja a l'hora de realitzar aquest treball és que el nombre d'hores en contacte amb una nova llengua ajuda a millorar el nivell d'adquisició d'aquesta llengua. Però aquest fet, pot provocar l'aparició de nombroses interferències lingüístiques als infants a l'hora d'escriure i expressar-se mitjançant aquesta.

En relació amb els centres, es considera que no utilitzen aquesta metodologia de manera adient, ja que es troben amb el repte que els docents no estan prou formats per ensenyar nous continguts amb una nova llengua, no disposen del vocabulari específic i suficient per fer classes.

3.2. Enfocament metodològic

Aquest treball té un paradigma socio-crític, el qual busca comprendre el funcionament de la metodologia AICLE per demostrar que aquesta pot aportar grans canvis en l'aprenentatge i l'adquisició d'una nova llengua.

A més, aquest estudi s'ha realitzat mitjançant una metodologia mixta, ja que, per una banda, s'ha dut a terme una recerca a través d'un qüestionari que dona com a resposta dades quantitatives.

Per altra banda, aquest qüestionari també ha donat respostes descriptives, que a través de l'observació, es podrà analitzar els errors més freqüents dels alumnes, a causa de les interferències lingüístiques amb el català i el castellà. En aquest cas, les dades recollides són dades qualitatives.

I per a tenir un punt de vista més professional, aquest treball també s'ha basat en l'opinió d'una docent formada a través d'una entrevista, donant dades qualitatives.

3.3.Contextualització

Per dur a terme aquesta investigació s'ha utilitzat com a mostra dues escoles concertades de Reus, concretament de 125 alumnes de 4t de Primària, entre 9 i 10 anys. Ambdues escoles han introduït aquesta metodologia en els últims anys i incorporen la llengua anglesa com a llengua estrangera a les aules.

ESCOLA 1			ESCOLA 2	
4t A	4t B	4t C	4t A	4t B
25	26	26	23	25

Imatge 6: Gràfica amb el nombre d'alumnat de cada centre.

3.3.1. Contextualització escola 1

L'**escola 1** és una escola de tres línies, des d'I3 fins a 4t d'ESO, en els darrers anys han obert una primera línia de Batxillerat. Les famílies del centre presenten un nivell socioeconòmic mitja-alt i podem trobar un nombre reduït d'alumnes immigrants o de fora de Catalunya. La majoria dels alumnes tenen com a llengua materna el català i el castellà com a segona llengua.

La mostra de l'escola 1, està composta per 77 alumnes en total, dels quals 3 són alumnes amb un pla individualitzat a l'àrea de llengües. D'aquests alumnes, a l'hora de realitzar la investigació, també s'ha tingut present com a variable independent en la recerca les hores de formació de l'anglès en extraescolars. Dels 77 alumnes, 30 fan extraescolars d'anglès, fent així un 39% de la mostra.

Centrant-nos en l'ús de la llengua anglesa a l'escola, els alumnes de quart de Primària, setmanalment, realitzen sis hores d'anglès, ja que imparteix les assignatures de: Ciències (2 hores), Educació Física (2 hores) i Anglès (2 hores).

A l'àrea d'anglès no disposen de llibres, la mestra crea petits dossiers amb el contingut que toca treballar en cada unitat. En aquests dossiers trobem continguts de gramàtica i vocabulari.

A banda del vocabulari que es realitza en aquella unitat, cada dues setmanes els alumnes realitzen uns exàmens de "bits". Els bits són un petit nombre de paraules de vocabulari que els infants ja coneixen i s'han d'estudiar com es lletregen i es pronuncien, ja que el/la mestra dictarà deu paraules d'aquesta llista.

També per treballar la consciència auditiva de l'anglès, els/les alumnes tenen un dossier de "*listenings*", creat pel/la docent, que realitzen setmanalment.

Finalment, per treballar l'expressió oral amb la llengua estrangera, el/la docent sempre fan les classes utilitzant l'anglès com a llengua vehicular, tot i que també disposen d'una mestra nativa (auxiliar de conversa), amb la que treballen vocabulari i l'expressió oral en petits grups d'alumnes fora de l'aula.

Les àrees de ciències i educació física es desenvolupen totalment en anglès, els docents realitzen les seves explicacions mitjançant la llengua estrangera.

L'àrea de ciències es treballa sense llibres, ja que es du a terme amb dossiers que crea la mestra. En aquests dossiers es troben les explicacions dels continguts que treballaran en aquella unitat, tot redactat en anglès. A l'hora de fer l'assignatura la mestra utilitza molts recursos com vídeos, cançons, experiments i manualitats per exemplificar el que s'està treballant a l'aula, des d'un punt de vista més manipulatiu i motivador.

Educació física únicament es realitza en anglès a cicle mitjà. En aquesta àrea els i les alumnes aprenen nou vocabulari relacionat amb els esports com: els materials i accions. També treballen vocabulari sobre el cos i gaudeixen mentre aprenen nou vocabulari de manera lúdica.

3.3.2. Contextualització escola 2

L'**escola 2** és una escola de dues línies, des d'I3 fins a 4t d'ESO i disposa de Cicles Formatius d'informàtica i administració. Les famílies del centre presenten un nivell socioeconòmic mitja-baix i podem trobar nombrosos alumnes immigrants o de fora de Catalunya. La majoria dels alumnes tenen com a llengua materna el castellà i el català com a segona llengua.

La mostra de l'escola 2, formen part 48 alumnes, d'entre els quals ens trobem 7 alumnes amb un pla individualitzat metodològic, 1 alumne amb un pla individualitzat curricular, 1 alumne amb dislèxia i 4 alumnes nous. D'aquests alumnes, 12 realitzen extraescolars relacionades amb la llengua anglesa, fent així que un 25% de la mostra.

Pel que fa a la llengua anglesa, els alumnes de quart de Primària realitzen 2 hores de llengua anglesa i tres hores d'assignatures complementàries també es fan en anglès, les quals són: Experiments (1 hora setmanal), "*Story Telling*" (conta contes) (1 hora setmanal) i Arts and Crafts (Plàstica) (1 hora setmanal).

A l'àrea d'anglès, la mestra inicia les sessions a través d'una rutina. En iniciar la classe els infants, cada dia un nen o nena diferent, ha d'escriure la data a la pissarra, seguidament els seus companys i companyes han d'estar molt atents per si observen algun error. En cas afirmatiu, a través de l'ajuda dels companys i expressant-se en anglès han de corregir l'error. Seguidament, realitza una mica d'expressió oral (*speaking*), on els infants de manera voluntària poden explicar alguna cosa que els hagi succeït a la mestra.

Tot seguit, per treballar el vocabulari de les unitats anterior, la mestra fa la dinàmica de "*Word of the day*" (paraula del dia). A través d'una *flashcard* (targeta de vocabulari) ella descriu la imatge, l'alumnat ha d'endevinar la paraula, un cop endevinada l'ha d'escriure a la pissarra. Durant la classe, aquesta imatge estarà a la vista, però abans de finalitzar la sessió la mestra la girarà i esborrarà la paraula, tot seguit els nens i les nenes hauran de dir quina paraula del dia era.

Pel que fa a la gramàtica i vocabulari, la treballen amb llibres, tant el llibre de text com el d'activitats. En cada unitat treballen el vocabulari i la gramàtica que correspon.

L'expressió oral es treballa sempre relacionant tot el que s'ha realitzat a l'aula amb l'entorn dels infants i el seu dia a dia. Per practicar la comprensió oral i escrita, cada mes es du a terme un *listening* i una redacció (*writing*), ambdós relacionats amb el que es treballa a la unitat.

L'hora d'Experiments, és el primer com que es realitza aquesta assignatura complementària i la imparteix una mestra nativa. En aquesta hora la mestra prepara petits experiments, per treballar de manera més manipulativa i motivadora el temari que s'estigui treballant en l'àrea de ciències naturals. Un cop fet l'experiment, els i les alumnes han de realitzar una fitxa tècnica explicant l'experiment, com l'han dut a terme, que ha succeït... Aquesta fitxa es desenvolupa treballant vocabulari i estructures gramaticals en anglès.

Story Telling (conta contes) també és una hora que la dinamitza la mestra nativa de l'escola. En aquesta hora, els infants treballen la comprensió lectora a través de la lectura d'un llibre i realitzant les activitats de comprensió lectora que es proposen.

Finalment, a l'àrea de Visual i Plàstica (*Arts and Crafts*), la docent és una mestra d'anglès, la qual fa tota l'hora tenint com a llengua vehicular aquesta llengua, realitzar les explicacions mitjançant aquesta, treballant el nou vocabulari relacionat amb l'àrea.

3.4. Instruments de recollida de dades

En aquest apartat s'explicarà i es analitzarà els diferents instruments que s'han utilitzat a l'hora de recollir les dades per a aquest treball.

3.4.1. Qüestionari

Per dur a terme aquesta investigació s'ha realitzat un qüestionari dividit en dues parts, amb l'objectiu de poder analitzar la capacitat de comprensió lectoral, oral i expressió escrita de llengua estrangera dels alumnes de 4t de Primària. Aquest qüestionari es troba adjunt a l'**annex 1**.

La primera part de la prova analitza la capacitat lectora i d'expressió escrita dels alumnes.

El primer exercici, els i les alumnes han de respondre un seguit de preguntes sobre ells mateixos: quin és el teu nom, quants anys tens, on vius i quin és el teu animal i color preferit. A través d'aquesta activitat s'ha pogut avaluar la sintaxi i morfologia a l'hora de construir oracions.

1. What's your name? _____
2. How old are you? _____
3. Where do you live? _____
4. What's your favourite colour? _____
5. What's your favourite animal? _____

Imatge 7: Primera activitat del qüestionari: preguntes.

En les següents activitats dels qüestionaris es vol observar la seva capacitat de comprensió lectora, a la vegada que la construcció d'oracions per a respondre les preguntes.



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got?
2. How many beds are there?
3. How many people live at home?
4. How many sister has Colin got?

Imatge 8: Segona activitat del qüestionari: comprensió lectora.

A l'hora d'avaluar aquesta activitat s'ha tingut present que les respostes fossin correctes, les xifres numèriques estiguessin ben escrites, observant si hi havia alguna interferència lingüística causada pel català i el castellà i que les oracions tinguessin una bona estructura. En cas que algun dels dos ítems fossin erronis únicament contaria com a mig punt.

En la següent activitat, els/les infants han de relacionar la imatge amb la informació que se'ls donava. En aquesta activitat s'ha avaluat la capacitat d'extracció d'informació a través de la comprensió lectora.

Read and write the letter:



- 1 She's young. She hasn't got straight hair. She's got curly hair.
- 2 Look at the parrots! They're in the tree. They're noisy.
- 3 My brother is in the bedroom. Look! He can play the trumpet.
- 4 I've got a plant in my bedroom. It's between the bed and the wardrobe.
- 5 John has got straight hair. He's wearing socks. They're white.
- 6 There isn't a princess in the story. There's an explorer. She's tall.

Imatge 9: Tercera activitat del qüestionari: comprensió lectora.

Finalment, en l'última activitat de la primera part, els/les alumnes han d'observar i respondre les preguntes que se'ls plantejava. A l'hora d'avaluar-la s'ha tingut en compte que les respostes fossin correctes, seguidament s'ha mirat que les frases fossin coherents

i ben formulades i finalment que no hi haguessin errors ortogràfics. En cas de produir-se algun d'aquests fets únicament es contaria mig punt de la pregunta. Mitjançant d'aquesta activitat es vol veure l'evolució de les seves habilitats ortogràfiques i gramaticals.

Write the girl's answer:



1 Have you got a poster in your bedroom?

2 Can you play the recorder?

3 Have you got straight hair?

4 What colour is your sweater?

Imatge 10: Quarta activitat del qüestionari: ortografia i gramàtica.

En l'avaluació dels qüestionaris, s'ha tingut present als i les alumnes amb el pla individualitzat. A l'hora de corregir i analitzar aquestes proves s'ha prioritzat que els i les alumnes comprenien adientment les preguntes. En cas que fos així ja se'ls valorava correctament les preguntes.

A l'hora de realitzar aquest qüestionari s'ha volgut tenir present l'evolució de les habilitats que Dalton-Puffer (2007) va observar que es veien afectades en el moment d'adquirir una llengua estrangera a través de la metodologia AICLE, com el vocabulari, l'escriptura o la sintaxi.

Favourably affected	Unaffected or Indefinite
Receptive skills	Syntax
Vocabulary	Writing
Morphology	Informal/non-technical language
Creativity, risk-taking, fluency, quantity	Pronunciation
Emotive/affective outcomes	Pragmatics

Imatge 11: Taula comparativa de les habilitats lingüístiques afectades per la metodologia AICLE (Dalton-Puffer, 2007)

La segona part de la prova, està formada per tres activitats, per poder observar l'evolució de la capacitat de comprensió oral i de vocabulari dels infants.

En primera activitat els i les alumnes es troben amb quatre imatges, seguidament d'escoltar les instruccions del “*speaker*” (el que parlar) han d'ordenar les imatges posant el número corresponent sota la imatge.



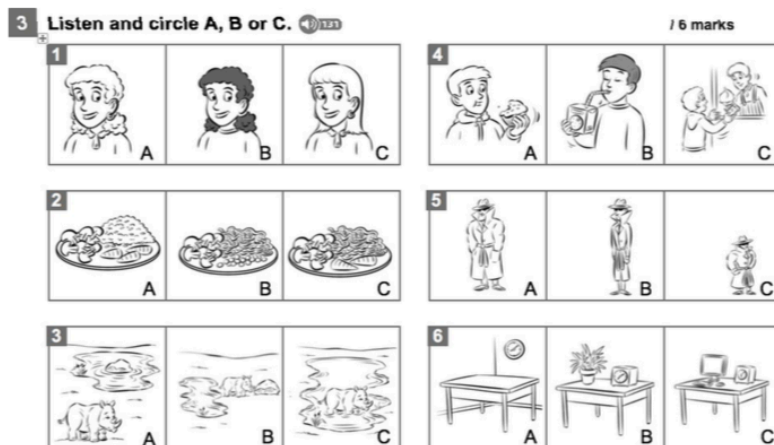
Imatge 12: Cinquena activitat del qüestionari: escola i numera.

La segona activitat, té com a finalitat avaluar el vocabulari mitjançant les instruccions de l'audició, les que indiquen als infants de quin color han de pintar o dibuixar les paraules corresponents.



Imatge 13: Sisena activitat del qüestionari: escola, pinta i dibuixa.

En la darrera activitat, els i les alumnes han d'escollir l'opció que l'àudio descriu. A través d'aquesta activitat, han d'associar la paraula de vocabulari a una imatge, estant ben atents als petits detalls.



Imatge 14: Setena activitat del qüestionari: escola i escull. .

3.4.2. Entrevista a una professional

Per tal d'aprofundir més en el tema, de manera més enriquidora, s'ha realitzat una entrevista a una docent formada en la metodologia AICLE.

En aquesta entrevista s'han fet preguntes personals sobre la formació de la docent, quina és la seva visió de com s'està desenvolupant la metodologia a les aules i d'altres específiques sobre la metodologia. Les preguntes que s'han realitzat són les següents:

1. Quina és la teva experiència i formació en l'àmbit educatiu?
2. Com definiries la metodologia AICLE i com l'apliques tu a les teves classes?
3. Quins beneficis consideres que l'AICLE pot aportar a l'adquisició de l'aprenentatge d'una llengua estrangera?
4. Consideres que aquesta metodologia pot causar alguns inconvenients als infants, com interferències lingüístiques?
5. Quins són els principals reptes que has trobat a l'hora d'implementar la metodologia AICLE a l'aula?
6. A través de la metodologia AICLE, com poden fer els mestres, per abordar els diferents ritmes d'aprenentatge i d'adquisició de la llengua que ens puguem trobar a l'aula?
7. Quins són alguns dels recursos i materials utilitzes per realitzar un enfocament AICLE?

8. Quines són les estratègies que uses per fomentar la interacció i la participació dels estudiants en llengua estrangera?
9. Consideres que les escoles que realitzen aquesta metodologia l'estan aplicant d'una manera adient?
10. Quins consells donaries als professors que volen començar a utilitzar la metodologia AICLE a les seves aules?
11. Com t'assegures que els estudiants estiguin adquirint el contingut acadèmic alhora que desenvolupen les seves habilitats lingüístiques en una llengua estrangera?
12. Com valores l'enfocament de la metodologia AICLE en comparació d'altres mètodes d'ensenyament de llengües estrangeres?

L'entrevista completa es troba adjunta en l'**annex 2** d'aquest treball.

3.5.Fases de la investigació

El tema de recerca va sorgir al mes de setembre, durant el període de pràctiques, a través de l'observació. Es va poder veure com a l'escola 1 fomentava molt l'ús de l'anglès a les aules, aquest fet va fer plantejar la pregunta de recerca: *“augmentar les hores d'anglès pot ajudar a millor el nivell de la llengua estrangera als infants?”*

Investigant, es va descobrir que el concepte AICLE corresponia a aquesta metodologia, i que sovint les escoles la implementen de manera inconscient.

Aquesta metodologia per molts docents no és adient, ja que opinen que un gran nombre dels infants encara no tenen assolit el català i el castellà i introduir una nova llengua, incrementant les hores d'aquestes, a les aules provoca nombroses interferències lingüístiques. Per aquesta raó, aquest fet s'ha considerat fonamental per aquesta recerca: considerar si les llengües vehiculars poden veure's afectades a l'hora d'adquirir una nova llengua estrangera.

A finals del mes de setembre es van redactar els objectius que es volien assolir amb aquest treball. A principis d'octubre es va començar la recerca d'informació en relació amb el mart teòric, a la vegada que es realitzava el qüestionari i es plantejaven a quins centres i cursos es faria la investigació.

A l'hora de seleccionar quins centres es volia portar a terme aquesta investigació, un dels requisits va ser que fossin amb característiques similars, raó per la qual es va decidir que fossin dos escoles concertades.

Per una banda, l'elecció de l'escola 1, va ser pel renom que tenia. El centre destaca per potenciar i treballar moltes àrees en llengua estrangera.

Per altra banda, la mostra que participa en aquesta investigació són nens i nenes amb els que s'ha format part del seu procés d'aprenentatge, perquè és el centre on s'han dut a terme les pràctiques. Durant aquests tres mesos s'ha observat com portaven a la pràctica aquesta metodologia i com els i les alumnes adquirien els continguts a través d'aquesta.

Pel que fa a l'escola 2, es va escollir perquè també era un centre de proximitat, en el que també es podia formar part de l'aprenentatge dels infants i veure com realitzaven les classes a través d'aquesta metodologia.

En ambdues escoles, es va repetir el qüestionari dues vegades, amb sis mesos de diferència. L'escola 1 va dur a terme el primer qüestionari el 22 d'octubre de 2022 i el segon el 27 d'abril de 2023. I a l'escola 2, el primer qüestionari es va fer el 25 d'octubre de 2022 i el segon el 5 de maig de 2023.

Malgrat sis mesos pot ser poc temps per dur a terme un estudi complet, es considera que en aquest període ja es pot començar a observar com han evolucionat les diferents capacitats a l'hora d'adquirir una nova llengua dels infants.

Entre finals d'abril i principis de maig, s'ha fet l'anàlisi de dades i observacions importants que s'extreuen del qüestionari.

Finalment, a principis de maig s'ha dut a terme l'entrevista a una docent, formada en la metodologia AICLE, per conèixer el seu punt de vista d'aquesta i com la dur a terme en el seu dia a dia.

3.6. Pla d'anàlisi de dades

Seguidament, s'explicarà com s'ha dut a terme el recull de les dades de l'estudi i que s'ha tingut present a l'hora d'interpretar-ho.

Un cop s'han tingut les qualificacions de les proves, s'han classificat en un Excel, ordenades per escoles i classes. Per poder realitzar la comparació de les notes dels diversos alumnes, també s'han ordenat mitjançant el seu número de llista. Les franges marcades de color lila s'utilitzen per marcar als alumnes amb PI o nou vinguts.

ESCOLA 1															
4rt A										4rt C					
	1st Writing	2nd Writing	1st Listening	2nd Listening	Observacions	1st Writing	2nd Writing	1st Listening	2nd Listening	Observacions	1st Writing	2nd Writing	1st Listening	2nd Listening	Observacions
1	7,9	7,4	6,9	8,1		6,8	8,6	6,9	7,5	ex: casa = 0	7,9	8,4	6,25	7,5	Extraescolars
2	9,2	8,7	7,5	9,4		6,8	5,7	7,5	6,2		7,6	9,5	10	9,3	hi have = I have
3	10	10	10	9,4	years=ears	8,2	7,1	9,4	10		7,4	8,4	8,1	8,1	
4	1,1	6,6	5,6	5		10		8,1		years=ears	2,4	6,5	5,6	6,9	My=may
5						1,5	2,6	8,6	8,1		9,2	9,8	9,4	9,4	
6	3,1	4,5	7,5	8,1	my=may I=ay	4,5	2,6	7,5	7,6		6,8	7,1	5	8,8	I=y
7	6,8	9,5	8,1	6,9	My=mi	7,4	6,3	5	6,2		6,6	7,4	6,9	9,4	Extraescolars
8	8,4	9	7,5	8,1		5,7	8,4	10	9,4	Inter+	---	10	---	9,4	Extraescolars
9	8,2	9,2	6,9	9,4	I = y wrey = grey	9,8	9,8	9,4	10		7,9	7,9	8,8	8,8	ears=years
10	9	8,7	8,1	9,4		10	10	9,4	9,4		7,1	8,7	9,4	9,4	I=ay/shy/hi PARE
11	7,9	9,5	7,5	8,8	I=y ear=year	6,3	9,2	6,9	10	no frases	9,5	9,2	9,4	9,4	
12	7,6	5,5	4,4	8,1		7,9	7,1	7,5	9,3	me = my / Inter+	9	9,2	7,5	8,1	
13	8,2	7,4	10	10	I = y	9	9,7	9,4	8,7		9,5	10	9,4	9,4	
14	10	9,7	8,1	8,8		9	9	8,1	9,4		CLL		CLL		CLL
15	9,2	9,5	8,8	8,1		7,9	8,4	8,8	8,1		8,4	8,7	8,4	8,1	ears=years
16	9,4	9,7	3,8	9,4		7,9	9,2	6,3	9,3		4,7	4,7	5,6	8,1	y=l
17	6,8	6,3	10	6,9		9	10	10	10		5,8	7,9	8,1	9,4	my=mai
18	7,4	9,2	9,4	10	I=ay	9	8,4	10	10		8,4		7,5		hi ha 1 y = I
19	9	9,2	8,8	9,4		8,4	8,4	7,5	9,4		8,7	10	8,8	9,4	
20	5,8	9	6,9	8,8	My = muy	7,9	8,4	7,5	7,5		1,6	4	6,3	5,6	my=may I= hai
21	7,1	9	7,5	9,4		8,4	7,3	6,9	8,7	b = v + gave = ha	10	10	10	10	
22	7,9	7,4	6,9	8,1		8,8	7,8	6,3	8,7	no frases	4	7,9	6,9	6,9	!!!
23	8,9	9,5	8,1	8,8		6,3	8,9	0	5	I = ay	7,4	7,1	7,5	8,7	me=my
24	7,6	7,1	8,1	8,8		7,8	7,3	7,5	8,1	b = v I = ay	6,8	8,1	6,9	9,4	I=y
25	8,4		10		ears=years	5	6,3	4,4	3,7		7,6	8,4	9,4	8,7	
26					nen ucraïnes	9,5	8,7	9,4	9,4	years=ears	8,4	8,4		6,9	Extraescolars
Mitja	7,704166667	8,330434783	7,766666667	8,573913043		7,646153846	7,808	7,932	8,388		7,143478261	8,220833333	7,876086957	8,545833333	

Imatge 15: Full de càlculs dels resultats de l'escola 1

ESCOLA 2										
4rt A					4rt B					
	1st Writing	2nd Writing	1st Listening	2nd Listening	Observacions	1st Writing	2nd Writing	1st Listening	2nd Listening	Observacions
1	6,1	7,1	10	10		4,3	4	5,4	6,9	dislèxia: hold = o
2	0,7	3,5	5	3,4	mai/mi= my ii= is		3,5		6,3	me = my
3	7,6	8,7	9,4	10		4,3	7,1	9,4	10	yes= years
4	4,7	4,2	8,8	3,8	hav = have		6		5,6	Dislèxia
5	9	9	10	10						
6	6,1	5,5	8,1	5		8,2	9,2	7,5	8,4	
7	6,8	7,4	10	10		6,6	5	5	5,6	
8	7,6	8,1	9,4	9		7,9	5,8	6,2	6,9	Nou=no
9	7,9	7,4	6,3	8,1		3,2		8,8		Dislèxia
10	5,5	6	8,1	9,4	four = fowr	7,6	9	9,4	10	
11	9,2	9,4	9,4	9,2		3,4	3,2	5,4	6,3	Inter+Respost
12	5,3	2,9	5	8,1	TDA+visió (Inter+	7,4	5,5	6,8	6,3	hi= I
13	4	3,7	6,9	6,3		7,6	8,4	8,8	9,4	
14	2,4	6,1	6,9	7,5		10	10	10	10	
15						6	5	7,2	6,3	
16	6,8	6,6	8,1	9,4		8,4	6,8	7,5	6,9	
17	8,4	9,2	8,8	7,4		7,4	7,9	8,75	8,7	
18	6,3	7,6	8,8	8,1		7,6	7,4	8,1	8,8	
19	8,7	9,4	9,4	10		5,8	4,5	10	9,4	
20					Inter+Respost	3,4		7,2		nou vingut
21	5,5	4,7	5	6,3	Dislèxic	6,3	8,2	8,8	9,4	ai=I
22		7,1		8,8			7,1		7,5	Dislèxia
23	1,9	1,6	5,6	6,3		7,6	7,6	8,1	8,8	ay=I --> millorat
24						9	8,1	10	9,4	
25						7,3	9,4	5,6	8,1	
26										
Mitja	6,025	6,145454545	7,95	7,55		6,633333333	6,759090909	8,1975	8,333333333	

Imatge 16: Full de càlculs dels resultats de l'escola 2

Posteriorment, s'ha calculat la nota mitjana de les diverses classes, per una banda, l'apartat de gramàtica i vocabulari i per una altra, la de comprensió oral (*listening*).

Finalment, s'ha realitzat el recompte de les qualificacions de les classes i s'ha dut a terme la mitjana aritmètica de cada escola.

A l'hora de fer l'anàlisi, s'han tingut present diversos factors que podien influir, com per exemple: si els i les alumnes fora de l'horari escolar feien anglès com extraescolars, si tenien l'anglès com a idioma matern i els alumnes amb un pla individualitzat a l'àrea de llengües o alguna dificultat relacionada amb l'adquisició i aprenentatge de les llengües.

Tal com s'ha dit anteriorment, es pot observar una considerable diferència, d'un 15% dels alumnes que realitzen extraescolars d'angles de l'escola 1 de l'escola 2.

EXTRAESCOLARS	
Escola 1	Escola 2
30 alumnes de 77	11 alumnes de 48
39%	25%

Imatge 17: Taula comparativa del nombre d'alumnes que realitzen anglès com extraescolars.

3.7. Anàlisi i interpretació dels resultats

En aquest apartat es durà a terme la anàlisi i interpretació de dades que s'han obtingut a través dels qüestionaris. Comparant i analitzant els resultats i les observacions obtingudes en les primeres proves i les segones, realitzades sis mesos més tard.

3.7.1. Anàlisi de resultats: Escola 1

La primera escola, tal com s'ha dit anteriorment disposa de tres línies, d'aquesta la mostra eren 77 alumnes que setmanalment realitzen 6 hores d'angles.

La classe de 4t A està formada per 13 nenes i 13 nens. En la primera prova van obtenir una mitja de 7,07 a l'apartat de gramàtica i un 7,76 en l'apartat de comprensió oral (*listening*).

La classe de 4t B està formada per 12 nenes i 13 nens. En la primera prova van treure de mitja un 7,64 en la primera part del qüestionari i un 7,93 en la segona part.

La classe de 4t C està formada per 11 nenes i 15 nens. El resultat de la primera prova va ser 7,14 en gramàtica i 7,87 en comprensió oral (*listening*).

Fent així una mitja total de 7,49 en l'apartat de gramàtica i un 7,85 de comprensió oral (*listening*).

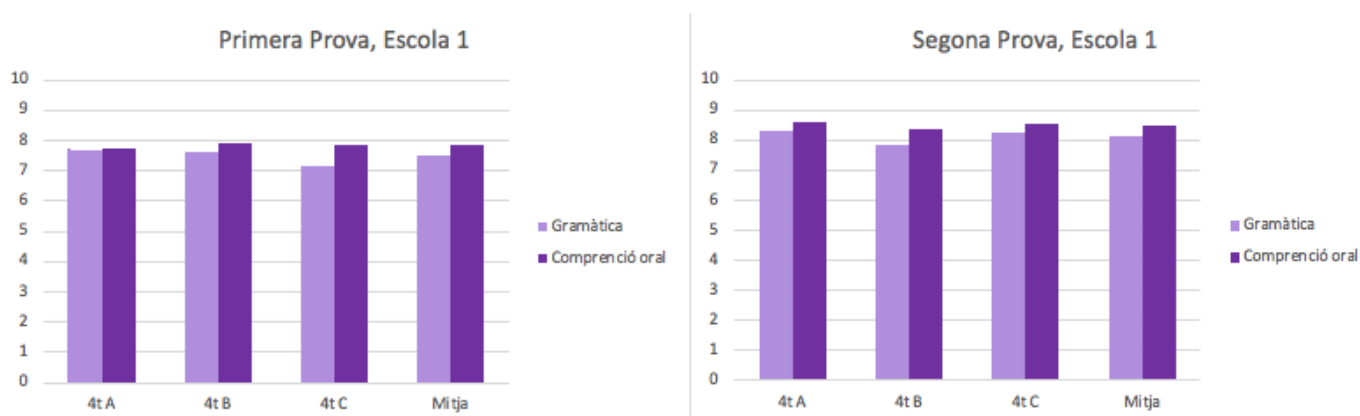
RESULTATS					
4t A		4t B		4t C	
1st Writing	1st Listening	1st Writing	1st Listening	1st Writing	1st Listening
7,704166667	7,766666667	7,646153846	7,932	7,143478261	7,876086957
Mitja 1r Writing				7,497932925	
Mitja 1r Listening				7,858251208	

Imatge 18: Taula dels resultats de la primera prova de l'escola 1.

Pel que fa a la segona prova, s'ha observat un canvi en els resultats, en aquesta la nota mitjana dels i les alumnes de 4t de Primària ha sigut un 8,11 en l'apartat de gramàtica i un 8,50 en comprensió oral (*listening*).

RESULTATS ESCOLA 1					
4t A		4t B		4t C	
2nd Writing	2nd Listening	2nd Writing	2nd Writing	2nd Writing	2nd Writing
8,330434783	8,573913043	7,808	8,388	8,220833333	8,545833333
Mitja 2n Writing				8,119756038	
Mitja 2n Listening				8,502582124	

Imatge 19: Taula dels resultats de la segona prova de l'escola 1.



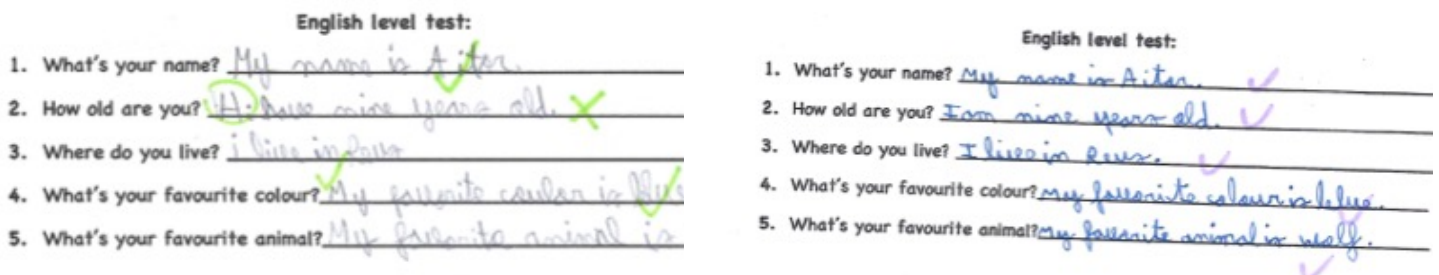
Imatge 20: Resultats proves Escola 1

Tal com s'ha dit anteriorment, a les proves s'ha observat que la mitja ha augmentat. Pel que mostren les gràfiques els i les alumnes de 4t A han incrementat la seva adquisició de la llengua en ambdues parts, concretament un 8% en la primera i un 10% en la segona.

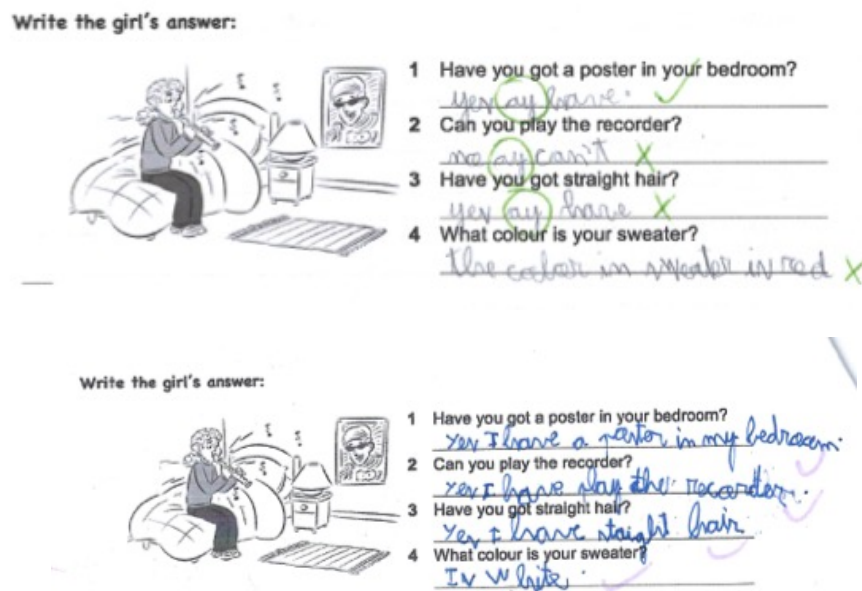
Els nens i nenes de 4t B també han millorat el seu nivell d'anglès, tal com es pot veure en el gràfic, en l'apartat de gramàtica no es veu una gran diferència: en aquest han millorat un 2% en comparació amb l'anterior. Pel que fa a comprensió oral, s'ha detectat un augment d'un 5,7% en la mitja de la classe.

Finalment, al gràfic corresponent a la classe de 4t C es pot observar com han augmentat els resultats de la prova gairebé un 15% en l'apartat de gramàtica i un 8,5% en comprensió oral (*listening*). Ha sigut el grup que més diferència es pot veure de la primera prova a la segona.

La majoria dels errors més comuns produïts pels alumnes, han estat corregits al llarg d'aquests sis mesos, fent així que augmentés un 8,2% els resultats dels i les alumnes, millorant així la seva adquisició de la llengua estrangera.



Imatge 21: Correcció d'errors alumne 1.



Imatge 22: Correcció d'errors alumne 2.

Els errors més freqüents s'explicaran més en detall en l'apartat 3.7.3. Anàlisi dels errors més freqüents.

3.7.2. Anàlisi de resultats: Escola 2

La mostra de la segona escola està formada per 48 infants, els quals realitzen 5 hores d'anglès setmanals.

La classe de 4t A està formada per 7 nenes i 13 nens. En la primera prova van obtenir una mitja de 6,02 a l'apartat de gramàtica i un 7,95 en l'apartat de comprensió oral (*listening*).

La classe de 4t B està formada per 7 nenes i 14 nens. En la primera prova van treure de mitja un 6,33 en la primera part del qüestionari i un 8,19 en la segona part.

Fent així una mitja total de 6,17 en l'apartat de gramàtica i un 8,07 de comprensió oral (*listening*).

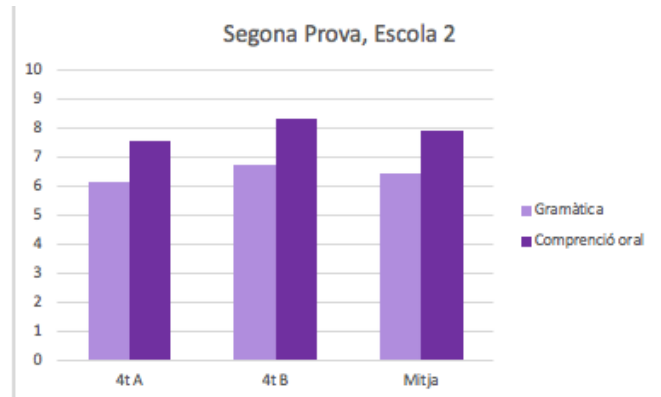
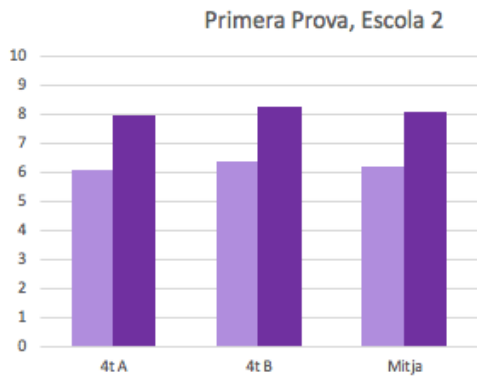
RESULTATS ESCOLA 2			
4t A		4t B	
1st Writing	1st Listening	1st Writing	1st Listening
6,025	7,95	6,33	8,1975
Mitja 1r Writing			6,1775
Mitja 1r Listening			8,07375

Imatge 23: Taula dels resultats de la primera prova de l'escola 2.

En segona prova els resultats s'han vist afectats, per una banda la mitja obtinguda per les i els alumnes de 4t de Primària de la segona escola ha sigut un 6,4 en la primera part i un 7,94 en la segona. Creant així una millora d'un 4,5% en l'àmbit gramatical i una disminució d'un -1,5% en l'adquisició de la comprensió oral (*listenings*).

RESULTATS ESCOLA 2			
4t A		4t B	
2nd Writing	2nd Listening	2nd Writing	2nd Listening
6,145	7,55	6,759	8,33
Mitja 2n Writing			6,452
Mitja 2n Listening			7,94

Imatge 24: Taula dels resultats de la segona prova de l'escola 2.



Imatge 25: Resultats proves Escola 2

Tal com mostren els gràfics, l'alumnat de 4t A ha millorat un 2% l'adquisició de gramàtica i sintaxi de la llengua anglesa. Per altra banda, s'ha pogut observar que ha disminuït un 5% els resultats en la comprensió oral (*listenings*).

Pel que fa als nens i nenes de 4t B, han millorat el seu nivell d'anglès, concretament un 6,6% en la primera part de la prova. Pel que fa a comprensió oral (*listenings*), s'ha vist un petit augment d'un 1,6% en la mitja de la classe.

A través dels qüestionaris s'ha pogut observar com per una banda, alguns alumnes han corregit alguns dels errors realitzats en la primera prova, com:

English level test:

1. What's your name? Sofia ✓
2. How old are you? nine years old ✓
3. Where do you live? I live in REUS ✓
4. What's your favourite colour? purple ✓
5. What's your favourite animal? cat ✓

This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? 5 ✓
2. How many beds are there? 3 ✓
3. How many people live at home? 4 ✓
4. How many sister has Colin got? 1 ✓

English level test:

1. What's your name? My name is Sofia. ✓
2. How old are you? I have nine years old. ✗
3. Where do you live? I live in REUS. ✓
4. What's your favourite colour? My favourite color is purple. ✓
5. What's your favourite animal? My favourite animal is cat. ✓

This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.


1. How many rooms has the house got? the house got five rooms. ✓
2. How many beds are there? the house got three beds. ✓
3. How many people live at home? four persons live at home. ✓
4. How many sister has Colin got? ✗

Imatge 26: Millora en l'adquisició del llenguatge.

Per altra banda, també s'ha detectat que alguns infants han realitzat nous errors o retrocedit en l'adquisició de la nova llengua, com per exemple:

English level test:

1. What's your name? Lucas ✓
2. How old are you? 9 ✓
3. Where do you live? Spain ✓
4. What's your favourite colour? red ✓
5. What's your favourite animal? dog ✓




This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? 2 rooms ✗
2. How many beds are there? 3 beds ✓
3. How many people live at home? 4 people ✓
4. How many sister has Colin got? 1 sister ✓

English level test:

1. What's your name? me your name Lorange ✗
2. How old are you? old are you 9 ✗
3. Where do you live? _____
4. What's your favourite colour? red ✓
5. What's your favourite animal? Panda ✓



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? _____
2. How many beds are there? _____
3. How many people live at home? _____
4. How many sister has Colin got? _____

Imatge 27: Retrocés en l'adquisició del llenguatge.

3.7.3. Anàlisi dels errors més freqüents

En aquest apartat es destacaran els errors més freqüents que s'han observat en ambdós qüestionaris.

3.7.3.1. Errors més freqüents: Escola 1

En la primera prova, en aquest centre, un dels errors que més es van poder observar va ser: la confusió a l'hora d'escriure el possessiu *my*, en lloc d'això escriuen: *muy*, *mi*, *ay* o *may*.

English level test:

1. What's your name? My name is David ✓
2. How old are you? _____
3. Where do you live? _____
4. What's your favourite colour? My favourite colour is red ✓
5. What's your favourite animal? My favorite animal is lion ✓

English level test:

1. What's your name? My name is David ✓
2. How old are you? My old is nine ✗
3. Where do you live? I am live in Peru ✓
4. What's your favourite colour? my favorite color is blue ✓
5. What's your favourite animal? my favorite animal is lion ✓

English level test:

1. What's your name? My name is I see ✗ ✓
2. How old are you? Are nine years old ✓
3. Where do you live? I live in Peru ✓
4. What's your favourite colour? My favorite color is red ✓
5. What's your favourite animal? My favorite animal is the ✓

Imatge 28: Errors més comuns dels i les alumnes.

Aquest error, en la segona prova, s'ha pogut veure com la majoria dels infants del centre l'han corregit. Gran nombre dels i les alumnes que en un inici el realitzaven, sis mesos més tard, ja no cometien aquesta confusió.

En aquest centre, en els dos qüestionaris, s'han detectat alguns casos on els infants confonen la "Y" amb la "I" a l'hora de voler escriure el subjecte "jo" (I).

Write the girl's answer:



- 1 Have you got a poster in your bedroom? Yes I have
- 2 Can you play the recorder? No I haven't
- 3 Have you got straight hair? Yes I have
- 4 What colour is your sweater? My sweater is grey

Write the girl's answer:



- 1 Have you got a poster in your bedroom? Yes I got ✓
- 2 Can you play the recorder? No I can't ✓
- 3 Have you got straight hair? Yes I have ✓
- 4 What colour is your sweater? colour is grey ✓

Write the girl's answer:



- 1 Have you got a poster in your bedroom?
Yes I have ✓
- 2 Can you play the recorder?
No I can't ✓
- 3 Have you got straight hair?
No I don't ✓
- 4 What colour is your sweater?
It's grey ✓

Imatge 29: Errors més comuns dels i les alumnes.

Finalment, un dels errors més freqüents detectats en ambdues proves ha estat a l'hora de contestar la pregunta, quants anys tens? Ja que, un gran nombre dels alumnes ha realitzat una traducció del català. Els i les alumnes han escrit jo tinc (*I have*), en lloc d'escriure jo soc (*I am*), que és correcte en anglès.

English level test:

1. What's your name? My name is Irene. ✓
2. How old are you? I have nine years old. ✗
3. Where do you live? I live in Reus. ✓
4. What's your favourite colour? My favourite colour is blue.
5. What's your favourite animal? My favourite animal is a dog.

English level test:

1. What's your name? My name is Pal. ✓
2. How old are you? I have nine years old. ✗
3. Where do you live? I live in Reus. ✓
4. What's your favourite colour? My favourite colour is red. ✓
5. What's your favourite animal? My favourite animal is tiger. ✓

English level test:

1. What's your name? My name is Daniel. ✓
2. How old are you? I have nine years old. ✗
3. Where do you live? I live in Reus. ✓
4. What's your favourite colour? My favourite colour is Blue. ✓
5. What's your favourite animal? My favourite animal is dog. ✓

Imatge 30: Errors més comuns dels i les alumnes.

3.7.3.2.Errors més freqüents: Escola 2

A l'escola número 2 no s'ha pogut detectar gairebé errors ortogràfics o gramaticals produïts per interferències lingüístiques o confusions, repetits per un gran nombre d'infants, ja que, tal com s'ha comentat anteriorment, un nombre bastant elevat d'alumnes no ha contestat part del qüestionari.

Per una banda, ens trobem un nombre de nens i nenes, els quals si comparem els seus qüestionaris, es pot observar clarament, com en sis mesos, han pogut corregir els errors produïts o donar resposta a preguntes que inicialment no sabien i s'han deixat en blanc en el primer qüestionari.



Imatge 31: Primer i segon qüestionari d'un alumne

Tal com es pot observar en les imatges, aquest infant ha millorat del primer al segon qüestionari. En les primeres cinc preguntes podem veure com en la primera prova l'infant entenia les preguntes, però únicament responia amb les paraules clau. Pel que fa la segona prova, podem observar com, l'infant ja formula una frase sencera i ben estructurada per a respondre a les preguntes correctament.

També s'ha pogut detectar una millora en la segona activitat, ja que, tal com es pot observar en les imatges, l'infant passa d'escriure xifres numèriques, a escriure els nombres amb lletres, tal com es demanava a l'inici de la prova. En aquesta segona prova l'infant no ha assolit la màxima puntuació, ja que no ha escrit una frase sencera per resoldre les preguntes.

English level test:

1. What's your name? Sofia ✓
2. How old are you? nine years old ✓
3. Where do you live? I live in Reus ✓
4. What's your favourite colour? purple ✓
5. What's your favourite animal? cat ✓



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? 5 ✓
2. How many beds are there? 3 ✓
3. How many people live at home? 4 ✓
4. How many sister has Colin got? 1 ✓

English level test:

1. What's your name? My name is Sofia ✓
2. How old are you? I have nine years old ✗
3. Where do you live? I live in Reus ✓
4. What's your favourite colour? My favourite color is purple ✓
5. What's your favourite animal? My favourite animal is cat ✓



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? the house got five rooms ✓
2. How many beds are there? the house got three beds ✓
3. How many people live at home? four persons live at home ✓
4. How many sister has Colin got? ✗

Imatge 32: Primer i segon qüestionari d'una alumna

Per altra banda, en aquest centre també s'han trobat infants on en aquests sistemes en lloc de millorar els seus coneixements en llengua estrangera, malauradament, s'ha produït una regressió i no han contestat algunes de les preguntes, com és el cas d'aquest infant:

English level test:

1. What's your name? Lorena ✓
2. How old are you? 9 ✓
3. Where do you live? reus ✓
4. What's your favourite colour? red ✓
5. What's your favourite animal? dog ✓



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got? 2 rooms ✗
2. How many beds are there? 3 beds ✓
3. How many people live at home? 4 persons ✓
4. How many sister has Colin got? 1 sister ✓

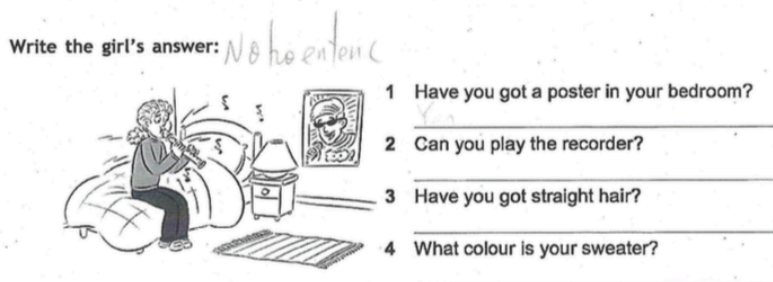
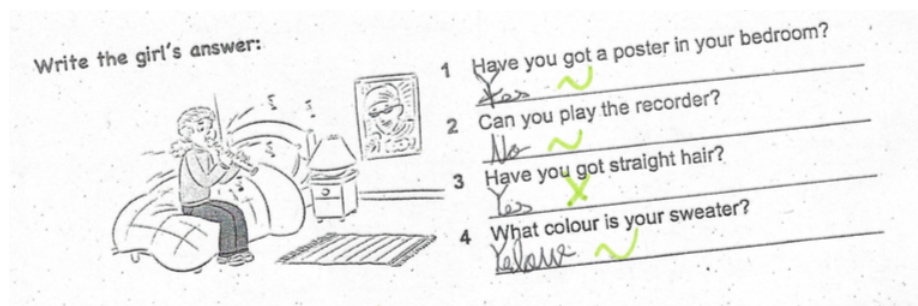
English level test:

1. What's your name? my name Lorena ✗
2. How old are you? old are you 9 ✗
3. Where do you live?
4. What's your favourite colour? red ✓
5. What's your favourite animal? Panda ✓



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got?
2. How many beds are there?
3. How many people live at home?
4. How many sister has Colin got?



Imatge 33: Primer i segon qüestionari d'un alumne

Tal com es poden observar en les imatges anteriors, en la primera imatge ens trobem el primer qüestionari, on l'infant entenia les preguntes i les contestava correctament amb les paraules claus. En el segon exercici, l'infant contesta correctament les preguntes amb xifres numèriques, comprenen el text i entenent les preguntes.

Però a la imatge de la dreta, trobem el segon qüestionari, on es pot observar que l'infant ja no compren correctament les preguntes que se li plantegen, ja ens trobem amb ambdós exercicis amb preguntes en blanc. Fins i tot, en quart exercici del qüestionari especifica que no l'entén, quan en el primer qüestionari si va donar resposta a les preguntes.

3.7.4. Entrevista a una professional

En aquest apartat es realitzarà un resum de l'entrevista realitzada a una docent en formació AICLE. En aquest resum es remarcarà les idees més importants de l'entrevista, la qual es troba adjunta a l'**annex 2**.

Tal com expressa l'entrevistada, la formació dels i les docents és un aspecte a tenir present per tal d'entendre els principis bàsics i les tècniques per aplicar la metodologia AICLE efectivament a l'aula.

També destaca la importància d'elaborar un pla de treball clar i estructurat per integrar l'ensenyament de la llengua estrangera amb els continguts acadèmics. Per poder dur a terme això, cal adaptar les activitats i materials als diferents nivells i ritmes d'aprenentatge dels alumnes, que ens podem trobar en una mateixa aula.

Pel que fa a l'aula, ha de tenir un ambient adient per fer ús de la llengua estrangera, on l'alumne se senti còmode per practicar i cometre errors sense por de ser jutjat. A més, és molt important fomentar la interacció i la participació activa de tots els infants, aquesta es pot aconseguir a través d'activitats en parelles o en grup, tal com ens explicava la docent.

Dintre de l'aula s'ha de normalitzar l'ús de la llengua estrangera i fomentar el seu ús. Promovent així situacions on alumnes puguin practicar la llengua de manera autèntica i significativa, com ara: debats, presentacions o projectes en grups.

Al llarg de l'entrevista, la docent explica i enumera una gran varietat de recursos i materials que utilitza, com: llibres de text, aplicacions digitals, vídeos, activitats interactives, entre d'altres, per enriquir l'experiència d'aprenentatge dels alumnes i fomentar la seva participació.

A l'hora de crear aquests materials, la docent sempre remarca que s'ha de ser flexible i adaptar-se a les necessitats i els interessos dels alumnes.

Un dels àmbits més importants de l'aprenentatge és l'avaluació, gràcies a aquesta, ens permet saber si l'infant ha assolit i adquirit tant els continguts apresos anteriorment com els nous. Per aquesta raó, la docent considera que l'avaluació, basada en aquesta metodologia, hauria de ser sobre els progressos dels infants.

4. CONCLUSIONS I ALTRES LIMITACIONS

4.1. Conclusions

La finalitat d'aquest treball, des d'un començament, ha estat intentat verificar i/o desmentir l'afirmació de que l'augment d'hores d'anglès millora l'adquisició de la llengua.

Un cop finalitzada la investigació per al Treball de Fi de Grau, toca exposar les conclusions a les quals s'ha arribat després d'aquest llarg camí i es considera que s'han assolit tots els objectius que es plantejaven en un inici del treball, donant resposta a cadascun d'ells.

Gràcies a la recerca i a les fonts bibliogràfiques, s'ha pogut elaborar tot el marc metodològic, amb el que es pretenia analitzar i investigar els aspectes i característiques fonamentals de la metodologia AICLE. A través d'aquest objectiu s'ha arribat a la conclusió que molts centres entenen i introdueixen a les aules la metodologia AICLE de manera errònia.

Tal com s'ha pogut observar en aquest treball, s'ha agafat de mostra dos centres que en un inici presentaven característiques similars i ambdós han introduït la metodologia recentment. Però, un cop finalitzat aquest treball es pot afirmar que hi ha un dels centres que no realitza aquesta metodologia de manera adient.

Per una banda, l'escola 1 imparteix diverses àrees en anglès al llarg de la Primària, fent així que els i les alumnes estiguin un gran nombre d'hores en contacte amb aquesta nova llengua des de ben petits. En el cas del 4t de Primària, els alumnes realitzen tres àrees en anglès (Llengua Estrangera, Science i P.E "Educació Física"), introduint nous continguts sempre a través de la llengua anglesa, fent que a l'aula es treballi amb aquesta segona llengua tant a l'hora d'interactuar amb el/la docent com amb els/es companys/es.

Per altra banda, també s'ha agafat com a mostra un centre que fa únicament una assignatura en anglès, la resta de les hores són hores complementàries (*Science, Story Telling i Arts and Crafts*), on els infants no adquireixen nous continguts a través d'aquesta nova llengua, només els reforcen.

En aquest centre fan classes de Science, on el/la docent realitza diversos experiments en anglès per reforçar el que els infants estan treballant a l'àrea de Medi Natural, però tal com expressen Costa i D'Angelo (2011), la metodologia AICLE no consisteix a repetir els continguts ja treballats en la llengua vehicular del centre, sinó que els nous continguts ja s'han d'assolir amb aquesta nova llengua.

En segon lloc, per donar resposta a l'objectiu de valorar la formació dels docents a l'hora d'impartir aquesta metodologia a l'aula, un cop realitzada l'entrevista amb la professional i conjuntament amb diverses opinions d'autors/es, es pot afirmar que la formació dels docents és molt important. Aquesta metodologia té com a objectiu impartir tota una àrea en una llengua estrangera, per aquesta raó, els i les docents que fan aquesta àrea, on s'aplica aquesta metodologia, han de tenir un bon nivell de la llengua addicional, conjuntament amb el vocabulari específic que es requereix, per tal de poder explicar els nous continguts als infants.

A més a més, s'ha pogut observar que els i les docents a l'hora de dur a terme aquesta metodologia a les aules, han de tenir una alta capacitat d'adaptació als diferents nivells que puguin trobar, adaptant les activitats i els recursos als infants, per tal que tots arribin al mateix objectiu.

En tercer lloc, a l'hora d'analitzar si la metodologia AICLE es veu afectada per interferències lingüístiques, a causa de la llengua vehicular del centre (català – castellà), es pot afirmar que poden causar-les, però aquest és un fet inevitable i totalment normal, ja que s'ha de tenir present que la majoria d'infants conviuen amb més d'una llengua a l'hora i això causa que moltes vegades es barregin. Aquest fet inclús pot arribar a succeir a les persones adultes. Portant a terme aquesta investigació, s'ha pogut observar que amb el pas del temps els infants són capaços de corregir aquests errors causats per una altra llengua. És qüestió de temps i maduresa, ja que a poc a poc es van anant assolint, distingint les diferents llengües de manera inconscient.

Per finalitzar i donant resposta a la pregunta inicial d'aquest treball: **Augmentar el nombre d'hores d'anglès, a través de la metodologia AICLE, ajuda a millorar el nivell de la llengua als infants d'Educació Primària?** Podem afirmar que implementar

la metodologia AICLE, potencia l'aprenentatge i adquisició d'una nova llengua i de nous continguts, ja que per mitjà d'aquesta metodologia l'infant assoleix una nova llengua de manera inconscient, amortitzant el temps i millorant el domini d'aquesta, cosa que queda reflectit en la millora de les seves competències lingüístiques i les seves qualificacions.

Els resultats obtinguts en aquesta investigació, reforcen l'afirmació inicial que afirma que la metodologia AICLE ajuda a millorar la seva adquisició d'una llengua estrangera.

Un cop passades les proves, s'ha pogut observar que els i les alumnes de l'escola 1, la qual realitza la metodologia AICLE de manera adient, han millorat la mitja assolida en el segon qüestionari en comparació al primer. Això és degut, al fet que nombrosos alumnes han resolt preguntes que en el primer qüestionari van deixar en blanc i en el segon han sabut resoldre, indicant que han guanyat més seguretat. Basant-nos en la teoria de Dalton-Puffer (2007), la metodologia AICLE ajuda als infants a tenir més confiança, fent així que no tinguin por a equivocar-se, estructurant millor les fases, millorant així la seva expressió escrita i comprensió. Aquest fet ha ajudat a augmentar un 0,62 a l'apartat de gramàtica i també un 0,65 en la comprensió oral (*listening*).

Destaquen per la seva millora les activitats 1 i 4, en les que s'ha vist com en aquest centre, els infants han millorat les seves capacitats gramaticals i de sintaxi, sabent construir oracions ben estructurades i respondre adequadament a les preguntes. Sobretot, s'ha detectat una gran millora a l'hora de saber modificar les declinacions (*have/has*) adequadament.

En canvi, en la segona escola, en la que no es du a terme aquesta metodologia tan estrictament i on els i les alumnes de 4t de Primària realitzen cinc hores d'anglès setmanals, però únicament és a l'àrea d'anglès on s'adquireixen continguts, no s'ha detectat una millora tan significativa, reafirmant que si no s'aplica adientment aquesta metodologia el rendiment dels alumnes es veu afectat.

Com es mostra en l'anàlisi, es pot observar que únicament han millorat un nombre molt reduït d'alumnes, ja que la resta, ha realitzat un retrocés i en alguns casos no han sabut resoldre exercicis que prèviament ho havien fet. Això queda reflectit en la seva

mitja on ha augmentat un 0,28 a l'apartat de gramàtica i disminueix un 0,13 en la comprensió oral (*listening*) dels infants.

Aquestes dades demostren que malgrat ser la mateixa quantitat d'hores que imparteixen àrees en anglès en les dues escoles, això no significa tenir el mateix aprenentatge. Per aquesta raó es pot arribar a la conclusió de que, per tal que hi hagi un aprenentatge significatiu, les hores que es treballen mitjançant aquesta metodologia, han de ser continguts nous i enriquidors.

Actualment, en la nostra societat se li està donant un valor afegit a la llengua anglesa, cosa que es reflecteix en què moltes famílies potencien aquesta mitjançant hores extraordinàries fora de l'horari escolar. Aquest fet pot afectar els resultats d'aquesta investigació, ja que s'ha observat com en una de les escoles, en què el poder adquisitiu és major, també és més alt el nombre d'alumnes que realitzen aquesta extraescolar.

Tanmateix, en la societat actual també hi ha un increment d'infants amb necessitats específiques de suport educatiu (dislèxies, nou vinguts...), cosa que s'ha vist en la segona escola, ja que el nombre d'alumnes amb PI, és major i això també ha afectat els resultats d'aquesta investigació. Indicant d'aquesta manera, que la metodologia AICLE, pot ser un repte per als docents que imparteixin aquestes àrees, raó per tal qual, es reforça l'afirmació que els docents han de tenir una bona formació i una gran adaptació.

En conclusió, la implementació de la metodologia AICLE requereix una planificació adequada, una formació sòlida, un ús de recursos variats i una actitud oberta al canvi i a l'adaptació constant. Aquest és un procés que pot comportar temps i dedicació, però que ofereix grans oportunitats per al desenvolupament de les habilitats en llengua estrangera i l'aprenentatge significatiu dels infants.

4.2.Limitacions i futures línies d'investigacions

En aquest últim apartat, es tractaran les limitacions que han anat apareixent al llarg de la realització d'aquesta investigació, conjuntament amb propostes de millora i futures investigacions que es podrien dur a terme a partir d'aquest treball.

Una de les principals limitacions, va ser el temps. Tal com s'ha dit anteriorment, aquesta investigació que s'ha realitzat en sis mesos. És poc temps, ja que si es realitzés correctament, es duria a terme en un o dos anys, la qual cosa els resultats serien molt més objectius i les conclusions es reafirmarien amb moltes més evidències.

Tanmateix, el fet d'haver limitat aquest treball a un únic curs i a dos centres en concret ha estat una petita limitació a l'hora d'analitzar els resultats, ja que la mostra era molt petita, raó per la qual, la proposta que es donaria per optimitzar aquesta investigació, seria augmentar el nombre de centres a analitzar, per tal d'obtenir una anàlisi més objectiu, complet i global.

Com a proposta per a futures línies d'investigació, es proposaria dues noves investigacions:

- Analitzar l'altra banda de la metodologia AICLE, és a dir, com afecta la llengua anglesa a l'àrea de llengua catalana i castellana?
- Comparar la metodologia AICLE en les diferents tipologies de centres: públic, concertat, privat i ZER.

5. Articles

- Arroyo Resino, D., Navarro Asencio, E., Castro Morera, M., & González Barbera, C. (2015). Efecto del número de horas dedicadas a la enseñanza en inglés sobre los resultados en la competencia científica. *Complutense de Educación*, 31 (3), 387-396.
- Costa, F., & D'Angelo, L. (2011). CLIL: A Suit for All Seasons. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning*, 4(1), 1-13. <https://doi.org/10.5294/laclil.2011.4.1>.
- Coyle, D., Hood, P., i Marsh, D. (2010). *CLIL Content and Language Integrated Learning: a window on CLIL*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dalton-Puffer, C. (2008). «Outcomes and processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL): current research from Europe». A: Winter, C. *Future Perspectives for English Language Teaching*. Heidelberg.
- Departament d'Ensenyament. (2018, octubre). *El model lingüístic del sistema educatiu de Catalunya L'aprenentatge i l'ús de les llengües en un context educatiu multilingüe i multicultural*. Generalitat de Catalunya. Recuperado 17 de enero de 2023, de <https://educacio.gencat.cat/web/.content/home/departament/publicacions/monografies/model-linguistic/model-linguistic-Catalunya-CAT.pdf>
- European Education and Culture Executive Agency, Eurydice, (2017). *Key data on teaching languages at school in Europe : 2017 edition*, Publication Office. <https://data.europa.eu/doi/10.2797/04255>
- Grisaleña, J., Alonso, E., & Campo, A. (2008). Alumnado trilingüe en educación secundaria. *Electrònica d'Investigació i Innovació Educativa i Socioeducativa*, 1(0), 87-104.
- Hillyard, S. (2011). First steps in CLIL: Training the teachers. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning*, 4(2), 1-12. <https://doi.org/10.5294/laclil.2011.4.2.1>

- Lorenzo, N., i Piquer, I. (2013). *Report and evaluation of the development of CLIL Programmes in Catalonia*. Temps d'Educació, 45, p. 143-180. Universitat de Barcelona.
- Marsh, D. (2002). *CLIL/EMILE - The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential*. Recuperat de <http://www.sukrzsa.sk/docs/clil-emile.pdf>
- Marsh, D., Maljers, A., i Hartiala, A-K. (2001). *Profiling European CLIL Classrooms: Language Opens Doors* (1 ed.). Jyväskylä (Finland): University of Jyväskylä.
- Memòria del Departament d'Educació*. (2021). Gencat. Recuperado 2 de febrero de 2023, de <https://educacio.gencat.cat/ca/departament/publicacions/memoria-activitat-departament/memoria-2021/>
- Moore, E. & Nussbaum, L. (2011). Què aporta l'anàlisi conversacional a la comprensió de les situacions d'AICLE? En *Aprendre en una altra llengua / Learning through another language* (1.ª ed.). Universitat Autònoma de Barcelona. https://ddd.uab.cat/pub/caplli/2011/268194/a2011apratlle_p93.pdf
- Navés, T., i Victori, M. (2010). CLIL in Catalonia: An Overview of Research Studies. En Lasagabaster, D., i Ruiz de Zarobe (ed.), *CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training* (1a ed., p. 30-54). Newcastle upon Tyne: Cambridge University Press.
- Nikula, T.; LLinares, A.; Dalton-Puffer, C. (2013). «European research on CLIL classroom discourse». *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, vol. 1, Issue 1.
- Nikula, T., & Mård-Miettinen, K. (2014). Language learning in immersion and CLIL classrooms. *Handbook of Pragmatics*. https://www.researchgate.net/publication/296701561_Language_learning_in_immersion_and_CLIL_classrooms

- Seguí, L. P. (2020). Are Pre-Service Foreign Language Teachers Ready for CLIL in Catalonia? A Needs Analysis from Stakeholders' Perspective. *Porta Linguarum*, 33, 279-295. <https://doi.org/10.30827/portalin.vi33.26662>
- Serra, J., & Feijoo, S. (2022). Teacher translanguaging in CLIL primary education: do teachers' perceptions match their real practices? (Translingüismo y aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE) en la educación primaria: percepciones y prácticas reales del profesorado). *Journal for the Study of Education and Development*, 294-307. <https://doi.org/10.1080/02103702.2021.2009294>
- Quintana Aguilera, J. A., Restrepo Castro, D., Romero, G., & Cárdenas Messa, G. A. (2019). The effect of Content and Language Integrated Learning on the development of English reading comprehension skills. *Lenguaje*, 47(2), 427-452. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v47i2.7699>

6. Annexos
6.1. Annex 1: Questionari

Number: _____ School: _____

English level test:

1. What's your name? _____
2. How old are you? _____
3. Where do you live? _____
4. What's your favourite colour? _____
5. What's your favourite animal? _____



This is Colin's house. It's a nice house. Colin has got one sister. He likes sport and his sister likes reading comics. Dad is a teacher and Mum is a doctor.

1. How many rooms has the house got?
2. How many beds are there?
3. How many people live at home?
4. How many sister has Colin got?

Read and write the letter:



- 1 She's young. She hasn't got straight hair. She's got curly hair.
- 2 Look at the parrots! They're in the tree. They're noisy.
- 3 My brother is in the bedroom. Look! He can play the trumpet.
- 4 I've got a plant in my bedroom. It's between the bed and the wardrobe.
- 5 John has got straight hair. He's wearing socks. They're white.
- 6 There isn't a princess in the story. There's an explorer. She's tall.

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Write the girl's answer:



- 1 Have you got a poster in your bedroom?

- 2 Can you play the recorder?

- 3 Have you got straight hair?

- 4 What colour is your sweater?

Listening:

1 Listen and number. (12)

a



b



c



d



/ 4 marks

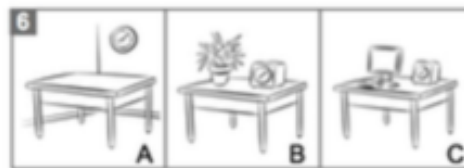
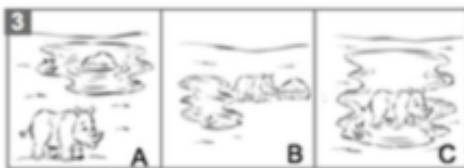
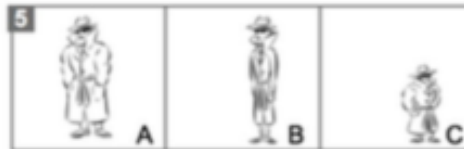
2 Listen, colour and draw. (12)

/ 6 marks



3 Listen and circle A, B or C. 

/ 6 marks



6.2. Annex 2: Entrevista

1. Quina és la teva formació i experiència en l'àmbit educatiu?

Doncs jo soc Biotecnòloga, amb el Màster de Nutrició i Metabolisme, Màster en Salut Alimentària i Màster en Formació al Professorat. I en l'àmbit d'anglès tinc certificat el B2, el C1 i vaig estar als Estats Units set mesos l'any de tercer de carrera.

Sobre la meva experiència, l'any passat vaig estar a Lleida, com a professora d'un Grau Superior i impartia l'anglès tècnic a través de la metodologia AICLE, dues hores a la setmana amb alumnes entre 16 i 18 anys. En alguns casos també tenia alumnes amb quaranta anys o així. Aquest any, des de setembre fins ara, estic a l'Escola Internacional Alt Camp, també coneguda com a Sòcrates Education. Estic realitzant les classes des de 1r d'ESO fins a 2n de Batxillerat, tant el nacional com l'internacional.

2. Com definiries la metodologia AICLE i com l'apliques tu a les teves classes?

L'AICLE o CLIL és la manera d'aproximar la llengua anglesa a una classe que sempre s'ha impartit amb llengua espanyola, on intenta introduir l'anglès a través d'una estratègia, la qual busca que els alumnes relacionin els continguts amb el vocabulari anglès.

Bàsicament, té una sèrie d'estratègies per utilitzar la Taxonomia de Bloom, per tal d'anar introduint a poc a poc la manera que estan aprenent els continguts que es realitzen a classe, com per exemple: iniciar la classe visualitzant un vídeo o presentar les paraules de vocabulari i tot seguit relacionar-ho amb els conceptes que s'aniran treballant.

Com l'aplico jo? Doncs l'any passat, que és quan jo he aplicat més el CLIL, bàsicament el que feia era primer de tot un vídeo, on es parlava sobre el vocabulari que s'havia de treballar, amb subtítols i relacionat amb situacions reals.

Després jo els hi feia escoltar un listening on es deia el vocabulari, perquè entrenessin l'oïda. Tot seguit els ho tornava a posar sense subtítols. Finalment, amb el listening

m'havien d'escriure el spelling (com s'escrivia), ells sentien les paraules i les havien d'escriure. Aquesta activitat els ajudava a relacionar fonètica i pronunciació amb el que escrivien. Aquesta seria un exemple d'una activitat. Una altra activitat també seria la representació d'un diàleg, amb aquestes activitats es treballaven l'expressió oral. Aquestes són activitat que realitzava l'any passat. Pel que fa a aquest any, s'aplica en algunes classes la metodologia CLIL, les quals es treballen a través de llistes de vocabulari.

Malgrat que els alumnes ja tenen un nivell elevat d'anglès, però no coneixen el vocabulari, amb aquestes llistes es vol treballar la pronunciació de paraules més tècniques i es fan les classes totalment en anglès.

3. Quins beneficis consideres que l'AICLE pot aportar a l'adquisició de l'aprenentatge d'una llengua estrangera?

Crec que aquesta metodologia els ajuda a agafar facilitat i tranquil·litat amb la llengua estrangera, ja que es trobin en una zona més de confort, si van treballant a poc a poc. El fet de treballar una llengua estrangera, els dona més oportunitats per adquirir una nova llengua estrangera a la llarga, tenen més facilitat.

En el cas de l'escola on estic jo, estudien xinès també. No té res a veure l'alfabet ni res, però ja és una experiència multilingüe. Amb això veuen l'aprenentatge d'una llengua estrangera no com una barrera, sinó com un aprenentatge més.

4. Consideres que aquesta metodologia pot causa alguns inconvenients als infants, com interferències lingüístiques?

En aquest cas, ens trobem nens amb necessitats, que potser necessitaran més treball de llengua catalana o que tingui més facilitats amb llengua anglesa o amb altres llengües. Normalment, aquest segon cas no acostuma a passar, ja que ho veuen com una barrera o perquè només ho parlen a casa o a l'escola. Però jo considero que els infants tenen més problemàtiques amb les llengües perquè els suposa un sobre esforç o una barrera, al mateix temps que interferències lingüístiques que puguin sorgir.

En alguns casos jo he tingut una conversa amb un nen i a mesura que em va parlant, em barreja tres idiomes diferents. Això no és incorrecta, ell va parlant i de cop i volta

et diu una paraula en anglès, una altra en català i una altra en castellà. Això no acostuma a passar quan es realitzen les classes, ja que únicament són en anglès, però a fora sí que acostumen a barrejar-ho tota mena de paraules.

També ens hem trobat amb el fet que els alumnes del Batxillerat nacional que duen a terme totes les assignatures, a banda de català i castellà, en anglès, però clar la selectivitat és en català. Llavors va sorgir el fet que els alumnes ho volien fer en català o castellà, ja que després els suposa un sobre esforç haver-s'ho d'estudiar, perquè ells ja ho saben en anglès. Això també et suposa un sobre esforç si més tard necessites aplicar els continguts en una altra llengua.

En conclusió alguns inconvenients que ens podem trobar a l'hora d'aplicar aquesta metodologia podria ser alguns alumnes amb algunes necessitats educatives amb les llengües els causa un sobre esforç o una barrera, o bé pels alumnes que van barrejant vocabulari.

5. Quins són els principals reptes que has trobat a l'hora de implementar la metodologia AICLE a l'aula?

Un dels principals reptes que m'he trobat a l'hora d'aplicar aquesta metodologia a les aules ha sigut els diferents nivells de llengua estrangera dels infants. En una aula ens podem trobar diferents nens que han absorbit molt bé l'anglès, però també d'altres que els costa molt.

Per aquesta raó, és important trobar una manera de fer activitats que puguin estar assequibles per a tothom o que puguis diferenciar molt els nivells. És a dir, per aquells que potser els costa menys, es donaria més suport en quant vocabulari i els que els costa més aprofundir i reforçar més els continguts base.

A banda d'aquest repte, també m'he trobat amb l'odi cap a l'anglès, que considero que si des de petits s'implementés aquesta metodologia, no ho veurien un esforç tan gran.

És cert, no ho havia pensat que molts nens és escoltar anglès i ja senten rebuig.

Sí, i inclús als nens els fa molta vergonya, fer la pronúncia correcta, s'asseuen en ridícul. Per això considero que és molt important normalitzar-ho des de ben petits. Si s'instaurés això des de P3, i destinessin, no 1 hora o dos, sinó 5 hores i al pas dels anys ho anessin reduint, ells agafarien més facilitat.

Totalment, moltes vegades trobem nens que no volen llegir davant de classe pel fet que opinaran els altres.

Exacte, per això molt opten per fer extraescolar d'anglès. Quan no hauria de ser necessari. N'hauríem de plantejar perquè passa això. Potser s'hauria d'implementar la metodologia abans o aplicar-la més hores o tenir un docent més format per fer-ho.

6. A través de la metodologia AICLE, com poden fer els mestres, per abordar els diferents ritmes d'aprenentatge i d'adquisició de la llengua que ens puguem trobar a l'aula?

Tal com t'he dit anteriorment, considero que per abastir els diferents ritmes d'aprenentatge és fonamental preparar diferents recursos, amb diferents nivells. Com per exemple: un *listening* sense subtítols i un altre amb subtítols. També es podria treballar a través d'un text amb furats buits i depenent de l'alumne posar més o menys. Fer això és molta feina i a les aules tenim molta diversitat, per això jo el que crec és que s'hauria de crear materials a través d'eines TIC, amb la que és més fàcil controlar els diferents nivells.

7. Quins són alguns dels recursos i materials utilitzes per realitzar un enfocament AICLE?

Sobretot utilitzo pàgines web que tenen com a recursos activitats que poden anar fent ells de manera autònoma, com per exemple: en el centre que estic ara treballen les ciències a través d'una aplicació que es diu Science Bits. Aquesta aplicació treballa per nivells, de manera progressiva, facilita molt de material com paraules de vocabulari. Aquesta aplicació ajuda molt a abordar el CLIL i els diferents ritmes d'aprenentatge.

En canvi, l'any passat treballava amb un llibre digital, presentacions PowerPoint que feia jo, worksheets, vídeos i recursos de YouTube o altres vídeos que em proporcionava l'editorial.

8. Quines són les estratègies que utilitzes per fomentar la interacció i la participació dels estudiants en llengua estrangera?

Per fomentar la participació en l'aula en anglès, jo el que feia eren moltes activitats en grup, ja que individualment a l'hora de sortir a la pissarra se'm negaven, per aquesta raó vaig optar per fer-ho en petits grups. Moltes de les activitats era crear un diàleg, corregir-se i avaluar-se entre ells. A l'hora d'avaluar-se entre ells ho feien a través d'una rúbrica que jo els donava. En aquesta també podien escriure que podien corregir o que feien malament.

Jo en aquests casos el que feia era un dia anar d'escolta en cadascun d'aquests grups i feia la meva avaluació.

Els grups que feies eren agrupant-los per nivells d'anglès o eren aleatoris?

Els grups eren fets aleatòriament, hi havia dies que els deixava muntar els grups a ells, però molts cops els muntava jo aleatòriament. Ja que si s'agrupen per nivells poden sentir-se que els estàs classificant. En canvi, si barrejava els nivells entre ells, es complementaven i s'ajudaven.

9. Consideres que les escoles que realitzen aquesta metodologia l'estan aplicant d'una manera adient?

No, jo crec que no, ja que si no es veurien millors resultats. Considero que aquesta metodologia encara no s'ha instaurat bé, encara falta rodatge o una formació particular a l'escola.

A banda de fer la formació CLIL s'hauria de mirar assignatura per assignatura a veure com apliques i adaptes aquesta als continguts, perquè no és el mateix aplicar-la a naturals, a història o matemàtiques. Llavors, crec que, perquè triomfi i l'apliquin adequadament, hauria d'haver-hi una coordinació i mirar bé la programació per veure com es podria aplicar.

També s'hauria de tenir presents molts factors com que la interacció amb el professorat i entre els iguals hauria de ser en anglès, ja que sinó els infants no parlaran en anglès.

10. Quins consells donaries als professors que volen començar a utilitzar la metodologia AICLE a les seves aules?

Crec que hauria d'haver-hi una formació constant en anglès, o més ben dit mínima, ja que si no ho renoves, ho aniràs perdent.

Més dirigit a l'ensenyament i avaluació de contingut, trobo que s'haurien d'establir bé el que es vol tenir present. És a dir que sigui una avaluació completa, que tingui en compte l'ús de la llengua, no únicament l'adquisició de vocabulari o saber respondre preguntes. Ja que un dels objectius principals de la metodologia AICLE és l'ús d'una llengua estrangera en una assignatura que aquí es fa en català o castellà. Per aquesta raó crec que és molt important avaluar l'ús de la llengua per part dels alumnes correctament, perquè si ho avaluem d'aquesta manera llavors ells, s'esforçaran a millorar.

Considero que actualment únicament s'avalua l'adquisició de vocabulari, els *listenings* i l'expressió oral, però no la interacció a l'aula. Si s'avalués això considero que es veurà un major canvi.

11. Com t'assegures que els estudiants estiguin adquirint el contingut acadèmic alhora que desenvolupen les seves habilitats lingüístiques en una llengua estrangera?

L'any passat jo els avaluava per competències, que en FP es diuen resultats d'aprenentatge. Per aquesta raó, tal com hem comentat anteriorment, considero que és important no únicament avaluar el contingut, sinó l'ús de la llengua en l'àmbit.

Per exemple unes de les activitats que jo realitzo a l'aula és posar en situacions reals. En el cas d'estar treballant el clima, la meteorologia, els demano que creïn un programa de televisió, on ells són els meteoròlegs, i han d'explicar el que succeeix. En lloc d'avaluar que ells siguin capaços de dir-me vocabulari com: *cold flood* o

storm, jo tinc més present que em sàpiguen utilitzar de manera adient el *be going to* o el *will*.

En lloc d'avaluar-los en un examen que m'han d'omplir espais en blanc en futur, doncs jo prefereixo passar-ho a situacions que ells es sentin propers i ho hagin d'aplicar. I treballes de manera transversal, a través d'aquesta activitat també treballen competència TIC.

Sobretot, amb aquesta mena d'activitats, avalues molt bé el seu contingut lingüístic, ja que han de fer un guió previ per preparar-s'ho, que el pots demanar, també avalues la gramàtica, com els verbs en futur per la predicció del temps, i la competència oral.

12. Com valors l'enfocament de la metodologia AICLE en comparació d'altres mètodes d'ensenyament de llengües estrangeres?

Considero que la metodologia CLIL és positiva, però si volem ser conscients que estem instaurant una nova llengua, però això no vol dir que sigui una bona metodologia en si, sinó que s'ha de fer un ús, però, tal com hem dit, s'ha de fer un bon ús i saber-la utilitzar.

A l'hora d'aplicar aquesta metodologia s'ha d'aplicar de la millor manera i he de saber aplicar les eines que em proporcionen de manera adient, combinant-ho amb la Taxonomia de Bloom que t'ajudarà anant etapa per etapa.

Però arribant a una conclusió, considero que la millor metodologia a l'hora d'adquirir una llengua és la immersió total en aquesta. Perquè si no controles bé com avalues l'AICLE o tens unes normes molt pautades, tenint un gran control de la classe s'escapa perquè els nens no es troben en una zona de confort i es desvien a la llengua materna, com el català i el castellà.

Com a experiència pròpia, fins que no vaig fer immersió lingüística, no vaig tenir facilitat. El que és fer tota la rutina en anglès, exàmens en anglès, tots els vincles socials en anglès, et permeten canviar el "xip" en un moment. Sense aquesta immersió et falta una petita empenta per sentir-te segur en aquesta nova llengua.

